

# ASTRO® APX™ E5 CONTROL HEAD MOBILE RADIO

## QUICK REFERENCE GUIDE

en-US

cs-CZ

da-DK

de-DE

es-ES

el-GR

fr-FR

it-IT

lv-LV

hu-HU

nl-NL

pl-PL

pt-PT

ru-RU

ro-RO

sk-SK

fi-FI

sv-SE

tr-TR

ar-EG



**MOTOROLA SOLUTIONS**



## Product Safety and RF Exposure Compliance



**Caution:** This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulations.

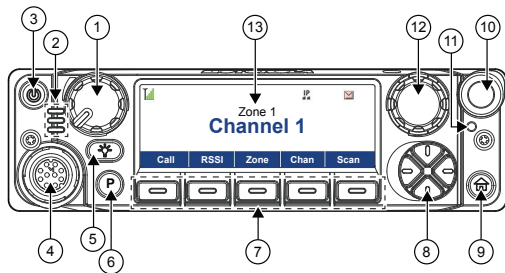
For a list of Motorola Solutions-approved antennas, batteries, and other accessories, visit <http://www.motorolasolutions.com>

## Notice to Users (FCC and Industry Canada)

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada's license-exempt RSS's per the following conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications made to this device, not expressly approved by Motorola Solutions, could void the authority of the user to operate this equipment.

## E5 Control Head Radio Controls

















No.	Description
1	Volume Knob
2	LED Indicators
3	Power Button
4	Accessory Port (Microphone)
5	Dimmer Button
6	P Button <sup>1</sup>
7	Menu Select Buttons <sup>1</sup>
8	4-Way Navigation Buttons <sup>1</sup>

<sup>1</sup> These radio controls/buttons are programmable.


No.	Description
9	Home Button <sup>1</sup>
10	Orange Button <sup>1</sup>
11	Bluetooth Pairing Location Indicator <sup>2</sup>
12	Mode Knob
13	Screen Display

## Status Icons

Icon	Description
	<b>Received Signal Strength Indicator (RSSI)</b> The number of bars represents the received signal strength of the current site in trunking mode.
	<b>Receiving</b> The radio is receiving a call or data.
	<b>Transmitting</b> The radio is transmitting a call or data.
	<b>Monitor (Carrier Squelch)</b> The selected channel is being monitored in conventional operation.
	<b>In-Call User Alert</b> The voice transmission of the affiliated trunking talkgroup or selected conventional channel is muted.
	<b>Secure Operation</b> Blinking – The radio is receiving an encrypted voice call.

Icon	Description
	Steady – The radio is operating in a secure channel.
	<b>AES Secure Operation</b> Blinking – The radio is receiving an AES-encrypted voice call. Steady – The radio is operating in an AES-secure channel.
	<b>Global Positioning System (GPS)</b> GPS is enabled and its signal is available.
	<b>Scan</b> The radio is scanning a scan list.
	<b>Priority Channel Scan</b> Blinking – The radio detects activity on the designated Priority-One channel. Steady – The radio detects activity on the designated Priority-Two channel.
	<b>Vote Scan</b> The Vote Scan feature is enabled.
	<b>Direct</b> The radio is configured for direct radio-to-radio communication in conventional operation.
	<b>Power Level</b> H – The radio is set at high power. L – The radio is set at low power.
	<b>User Login Indicator (IP Packet Data)</b> Steady – The user is associated with the radio.

<sup>2</sup> The Bluetooth Pairing Location Indicator is for future enhancement of the Bluetooth feature. Check with your dealer or system administrator for more details of all the features supported.

Icon	Description
	<p>Blinking – The device registration or user registration with the server failed due to an invalid username or pin.</p> <p>Inverted – The user is logged on to the secured IP packet data.</p>
	<p><b>Data Activity</b></p> <p>Data activity is present on the radio.</p>

## Turning the Radio On and Off

To turn the radio on and off, press and hold the **Power** button.

## Navigating through the Radio Menu

- To navigate through the radio menu, use the **4-Way Navigation Buttons**.
- To select the desired menu entry, press the corresponding **Menu Select** button.
- To exit menu navigation, press the **Home** button.

## Adjusting the Volume of the Radio

To adjust the volume of the radio, perform one of the following actions:

- To increase the volume, rotate the **Volume** knob clockwise.
- To decrease the volume, rotate the **Volume** knob counterclockwise.

## Selecting a Zone

- 1 From the **Home** screen, navigate to **Zone** and press the corresponding **Menu Select** button.
- 2 To select a zone, navigate to the desired zone and press **Sel**.

## Selecting a Channel

- 1 From the **Home** screen, navigate to **Chan** and press the corresponding **Menu Select** button.
- 2 To select a channel, navigate to the desired channel and press **Sel**.

## Receiving and Transmitting Calls

- To transmit, press and hold the **PTT** button and speak clearly into the microphone.
- To receive, release the **PTT** button.

## Sending Emergency Alarms

This feature allows you to send a data transmission, which identifies the radio sending the emergency, to the dispatcher.

Press the preprogrammed **Emergency** button. Your radio shows the following indications:

- A tone sounds
- The LED blinks red momentarily
- The radio displays EMERGENCY



**Notice:** Your radio does not show any indication if it is configured to send a Silent Emergency Alarm. If Silent Emergency Alarm is used with Emergency Call, the radio exits Silent mode when you press the **PTT** button.

When you receive an acknowledgment from the dispatcher (and the central controller if you are in a trunking system), your radio shows the following indications:

- A high-pitched tone sounds (Trunking only)
- The display shows Ack received
- Four audio tones sound
- The alarm ends
- The radio exits the Emergency Alarm mode

## Making Emergency Calls (Trunking Only)

- 1 Press the preprogrammed **Emergency** button. Your radio shows the following indications:



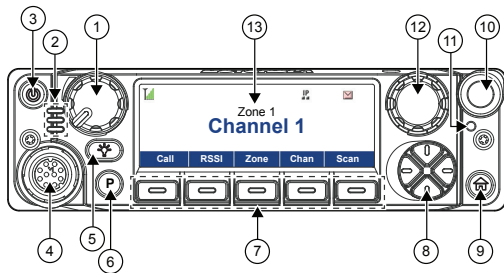
## Bezpe nost výrobku a požadavky ohledn vystavení t la p sobení vysokofrekven ní energie (RF)



**Upozorn ní:** Tato vysílka je ur ena pouze k pracovnímu použití, aby splnila požadavky institutu FCC ohledn vystavení t la p sobení vysokofrekven ní energie (RF). P ed použitím tohoto výrobku si p e t te brožuru Bezpe nost výrobku a požadavky ohledn vystavení t la p sobení vysokofrekven ní energie (RF), která obsahuje d ležit e pokyny pro bezpe né používání výrobku a informace o vysokofrekven ní energii v souladu s p íslušnými normami a p edpisy.

Seznam antén, baterií a dalšího p íslušenství schváleného spole ností Motorola Solutions naleznete na webové stránce <http://www.motorolasolutions.com>

## Ovládací prvky vysílky E5 Control Head



	Popis
1	Knoflík pro ovládání hlasitosti
2	Indikátory LED
3	Tla ítko napájení
4	Port pro p íslušenství (mikrofon)
5	Tla ítko pro strmívání
6	Tla ítko P <sup>1</sup>
7	Tla ítko výb ru menu <sup>1</sup>
8	ty sm rná naviga ní tla ítko <sup>1</sup>
9	Tla ítko Dom <sup>1</sup>
10	Oranžové tla ítko <sup>1</sup>
11	Indikátor místa párování Bluetooth <sup>2</sup>
12	Voli režimu
13	Obrazovka





## Stavové ikony

Ikona	Popis
	<b>Indikátor síly p íjmaného signálu (RSSI)</b> Po et árek p edstavuje sílu p íjmaného signálu aktuálního místa v režimu seskupení.

<sup>1</sup> Tyto ovládací prvky/tla ítko vysílky jsou programovatelné.

<sup>2</sup> Indikátor místa párování Bluetooth slouží k budoucímu rozší ení funkce Bluetooth. Další informace o všech podporovaných funkcích získáte u svého prodejce nebo správce systému.

Ikona	Popis
	<b>P íjímání</b> Vysílá ka p íjímá hovor nebo data.
	<b>Vysílání</b> Vysílá ka vysílá hovor nebo data.
	<b>Monitor (potla ení operátora)</b> Vybraný kanál je monitorován v b žném provozu.
	<b>Upozorn ní uživatele b hem hovoru</b> Ztlumení hlasového p enosu p idružené hovorové skupiny v seskupení nebo vybraného standardního kanálu.
	<b>Zabezpe ený provoz.</b> Bliká – vysílá ka p íjímá šifrovaný hovor. Svítí – vysílá ka používá zabezpe ený kanál.
	<b>Zabezpe ený provoz AES</b> Bliká – vysílá ka p íjímá hovor šifrovaný pomocí AES. Svítí – vysílá ka používá kanál zabezpe ený pomocí AES.
	<b>Global Positioning System (GPS)</b> Systém GPS je aktivován a jeho signál je k dispozici.
	<b>Skenování</b> Vysílá ka prohledává seznam hledání.
	<b>Skenování prioritního kanálu</b> Bliká – vysílá ka detekuje aktivitu na vyhrazeném kanálu s prioritou jedna. Svítí – vysílá ka detekuje aktivitu na vyhrazeném kanálu s prioritou dv .
	<b>Vyhledávání hlasování</b> Je zapnuta funkce vyhledávání hlasování.

Ikona	Popis
	<b>P ímé</b> Vysílá ka je nakonfigurována pro p ímou komunikaci mezi vysílá kami v b žném provozu.
	<b>Úroveň výkonu</b> H – vysílá ka je nastavena na vysoký výkon. L – vysílá ka je nastavena na nízký výkon.
	<b>Indikátor p íhlášení uživatele (data IP paket )</b> Svítí – uživatel je p íazen k vysílá ce. Bliká – registrace za ízení nebo registrace uživatele na serveru se nezda íla kv li neplatnému uživatelskému jménu nebo kódu PIN. Obráceno – uživatel je p íhlášen k zabezpe eným dat m IP paket .
	<b>Datová aktivita</b> Na vysílá ce probíhá datová aktivita.

## Vypnutí a zapnutí vysílá ky

Chcete-li vysílá ku zapnout nebo vypnout, stiskn te a podržte **tla ítko napájení**.

## Ovládání nabídek vysílá ky

- K procházení nabídky vysílá ky použijte **ty sm rná naviga ní tla ítká**.
- Chcete-li vybrat požadovanou položku nabídky, stiskn te odpovídající tla ítko **výb ru menu**.
- Navigaci v nabídce ukon íte stisknutím **tla ítká Dom** .

## Nastavení hlasitosti vysílá ky

Chcete-li upravit hlasitost vysílá ky, prove te jednu z následujících akcí:



- Chcete-li hlasitost zvýšit, otá ejte **knoflíkem pro ovládání hlasitosti** po sm ru hodinových ru í ek.
- Chcete-li hlasitost snížit, otá ejte **knoflíkem pro ovládání hlasitosti** proti sm ru hodinových ru í ek.

## Výb r pásma

- 1 Z **úvodní** obrazovky p ejd te do ásti **Pásma** a stiskn te p íslušné tla ítko pro **výb r menu**.
- 2 Chcete-li vybrat pásmo, p ejd te do požadovaného pásma a stiskn te tla ítko **Výb r**.

## Výb r kanálu

- 1 Z **úvodní** obrazovky p ejd te do ásti **Kanál** a stiskn te p íslušné tla ítko pro **výb r menu**.
- 2 Chcete-li vybrat kanál, p ejd te na požadovaný kanál a stiskn te tla ítko **Výb r**.

## P íjem a vysílání hovoru

- Pro vysílání stiskn te a podržte tla ítko **PTT** a z eteln promluve do mikrofonu.
- Chcete-li p íjímat hovory, uvoln te tla ítko **PTT**.

## Odeslání tís ových alarm

Tato funkce p enáší data, která dispe erovi umožní identifikovat vysíla ku vysílající tís ové volání.

Stiskn te naprogramované tla ítko **Tís ová situace**.

Na vysíla ce se zobrazí následující:

- Zazní tón.
- Kontrolka LED krátce erven zabliká
- Na vysíla ce se zobrazí **TÍS OVÉ VOLÁNÍ**



**Poznámka:** Vysíla ka nijak neindikuje, že je nakonfigurována tak, aby odesílala tichý tís ový alarm. Pokud je tichý tís ový alarm použit spolu s tís ovým voláním, vysíla ka po stisknutí tla ítko **PTT** ukon í tichý režim.

Pokud od dispe era (a centrálního dispe era, pokud jste ve skupinovém vysílání) obdržíte potvrzení, zobrazí vysíla ka následující:

- Zazní vysoký tón (pouze ve skupinovém vysílání)
- Na displeji se zobrazí Potvrz. p ij.
- Zazní ty i zvukové tóny
- Alarm se ukon í
- Rádio ukon í režim tís ového alarmu

## Uskute n ní tís ových volání (pouze skupinové vysílání)

- 1 Stiskn te naprogramované tla ítko **Tís ová situace**. Na vysíla ce se zobrazí následující:
  - Zazní tón.
  - Na vysíla ce se zobrazí **TÍS OVÉ VOLÁNÍ**
- 2 Stiskn te a podržte tla ítko **PTT** a promluve do mikrofonu.
- 3 Chcete-li ukon it vysílání a po kat na odpov dispe era, uvoln te tla ítko **PTT**.

## Ukon ení tís ové situace

Pokud na vysíla ce spustíte tís ovou situaci, lze ji ukon it z konzole dispe era, vysíla ek konfigurovaných jako nad ízených nebo ji m žete ukon it vy sami.

Chcete-li ukon it tís ovou situaci, stiskn te a podržte p edprogramované **nouzové tla ítko**.

- L'écran affiche Confirm. reçue.
- Quatre tonalités sonores retentissent
- L'alarme prend fin
- La radio quitte le mode d'alarme d'urgence

### **Acheminement d'un appel d'urgence (ADF seulement)**

- 1 Appuyez sur la touche **Urgence** préprogrammée.  
Votre radio affiche les indications suivantes :
  - Une tonalité se fait entendre
  - La radio affiche URGENCE
- 2 Maintenez la touche **PTT** enfoncée et parlez clairement dans le microphone.
- 3 Pour mettre fin à la transmission et attendre la réponse du répartiteur, relâchez le bouton **PTT**.

### **Quitter le mode Opération d'urgence**

Si le fonctionnement d'urgence est déclenché sur votre radio, la console de répartition, les utilisateurs des radios ayant la configuration de superviseur ou vous-même pouvez quitter le fonctionnement d'urgence.

Pour quitter le fonctionnement d'urgence, maintenez le bouton **Urgence** préprogrammé enfoncé.

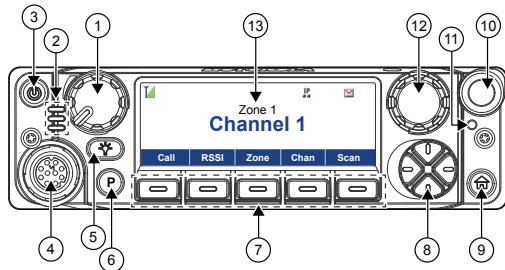
## Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



**Forsigtig:** Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug for at overholde kravene for RF-energieksponering i FCC. Før du bruger dette produkt, skal du læse brochuren om produktsikkerhed og RF-eksponering, der følger med radioen. Den indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og oplysninger om RF-energi og kontrol af overholdelse af gældende standarder og regulativer.

Du kan se en liste over antenner, batterier og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola Solutions, ved at gå til <http://www.motorolasolutions.com>

## Betjeningsknapper i E5-kontrolhovedradio



Nr.	Beskrivelse
1	Lydstyrkeknop
2	LED-indikatorer
3	Tænd/sluk-knap
4	Port til ekstraudstyr (mikrofon)
5	Dæmpningsknop
6	P-knap <sup>1</sup>
7	Menuvalgsknapper <sup>1</sup>
8	4-vejs navigationsknapper <sup>1</sup>
9	Startknap <sup>1</sup>
10	Orange knap <sup>1</sup>
11	Indikator for placering af Bluetooth-parring <sup>2</sup>
12	Tilstandsvælgerknap
13	Skærmdisplay

## Statusikoner

Ikon	Beskrivelse
	<b>Indikator for modtaget signalstyrke (RSSI)</b> Antallet af søjler repræsenterer den modtagne signalstyrke for det aktuelle sted i køoprettelsestilstand.

<sup>1</sup> Disse radiobetjeningsknapper kan programmeres.

<sup>2</sup> Indikatoren for placering af Bluetooth-parring er beregnet til fremtidig forbedring af Bluetooth-funktionen. Kontakt din forhandler eller systemadministrator for at få flere oplysninger om alle de understøttede funktioner.

Ikon	Beskrivelse
	<b>Modtager</b> Radioen modtager et opkald eller data.
	<b>Sender</b> Radioen sender et opkald eller data.
	<b>Overvågning (bærer-squelch)</b> Den valgte kanal overvåges i konventionel drift.
	<b>Underretning til bruger under opkald</b> Stemmetransmissionen for den tilknyttede køoprettelsestalegruppe eller den valgte konventionelle kanal er slået fra.
	<b>Sikker operation</b> Blinker – radioen modtager et krypteret opkald. Konstant – radioen kører på en sikker kanal.
	<b>AES-sikker operation</b> Blinker – radioen modtager et AES-krypteret opkald. Konstant – radioen kører på en AES-sikker kanal.
	<b>Global Positioning System (GPS)</b> GPS er aktiveret, og dens signal er tilgængeligt.
	<b>Scanning</b> Radioen scanner en scanningsliste.
	<b>Prioritetskanalscanning</b> Blinker – radioen registrerer aktivitet på den angivne kanal med førsteprioritet. Konstant – radioen registrerer aktivitet på den angivne kanal med andenprioritet.
	<b>Frekvensscanning</b> Funktionen frekvensscanning er aktiveret.

Ikon	Beskrivelse
	<b>Direkte</b> Radioen er konfigureret til direkte radio-til-radio-kommunikation i konventionel drift.
	<b>Effektniveau</b> H – radioen er indstillet til højt energiforbrug. L – radioen er indstillet til lavt energiforbrug.
	<b>Indikator for brugerlogin (IP-pakke data)</b> Konstant – brugeren er tilknyttet radioen. Blinker – registrering af enhed eller bruger på serveren mislykkedes pga. ugyldig angivelse af brugernavn eller pinkode. Inverteret – brugeren er logget på de sikrede IP-pakke data.
	<b>Dataaktivitet</b> Der er dataaktivitet på radioen.

## Sådan tænder eller slukker du radioen

Tænd og sluk radioen ved at trykke på **Tænd/sluk**-knappen og holde den nede.

## Sådan navigerer du i radiomenuen

- For at navigere i radiomenuen skal du bruge **4-vejs navigationsknapperne**.
- For at vælge det ønskede menupunkt skal du trykke på den tilsvarende knap for **Menuvalg**.
- For at afslutte menunavigering skal du trykke på knappen **Start**.

## Sådan justerer du radioens lydstyrke

Hvis du vil justere radioens lydstyrke, skal du udføre en af følgende handlinger:

- Drej betjeningsknappen **Lydstyrke** med uret for at skrue op for lydstyrken.
- Drej betjeningsknappen **Lydstyrke** mod uret for at skrue ned for lydstyrken.

## Valg af en zone

- 1 På **Start**-skærmen skal du navigere til **Zone** og trykke på den tilsvarende knap for **Menuvalg**.
- 2 For at vælge en zone skal du navigere til den ønskede zone og trykke på **Vælg**.

## Sådan vælger du en kanal

- 1 På **Start**-skærmen skal du navigere til **Kana** og trykke på den tilsvarende knap for **Menuvalg**.
- 2 For at vælge en kanal skal du navigere til den ønskede kanal og trykke på **Vælg**.

## Sådan modtager og sender du opkald

- For at sende skal du trykke på **PTT**-knappen, holde den nede, og tale ind i mikrofonen.
- Slip knappen **PTT** for at modtage.

## Sådan sender du nødalarmer

Med denne funktion kan du sende en datatransmission, som identificerer den radio, der sender nødsituationen, til dispatcheren.

Tryk på den forprogrammerede knap **Nødsituation**.

Din radio viser følgende indikationer:

- Der lyder en tone
- LED-indikatoren blinker midlertidigt rødt
- Radioen viser NØDSITUATION



**Bemærkning:** Din radio viser ingen indikation, hvis den er konfigureret til at sende en lydløs nødalarm. Hvis lydløs nødalarm bruges sammen med nødopkald, afslutter radioen lydløs tilstand, når du trykker på **PTT**-knappen.

Når du modtager en bekræftelse fra dispatcheren (og den centrale kontrolenhed, hvis du er i et køoprettelsessystem), viser radioen følgende indikationer:

- Der lyder en høj tone (kun køoprettelse)
- Displayet viser Bekr modtaget
- Der lyder fire toner
- Alarmen afsluttes
- Radioen afslutter nødalarmstilstand

## Sådan foretager du nødopkald (kun køoprettelse)

- 1 Tryk på den forprogrammerede knap **Nødsituation**. Din radio viser følgende indikationer:
  - Der lyder en tone
  - Radioen viser NØDSITUATION
- 2 Tryk på **PTT**-knappen, og hold den nede, og tal ind i mikrofonen.
- 3 For at afslutte transmissionen og vente på svar fra dispatcheren skal du slippe **PTT**-knappen.

## Sådan afslutter du en nødsituation

Hvis nødsituation aktiveres på din radio, kan dispatch-konsollen, radioer, der er konfigureret som Supervisor, eller du selv afslutte nødsituationen.

For at afslutte nødsituationen skal du trykke på knappen **Nødsituation** og holde den nede.



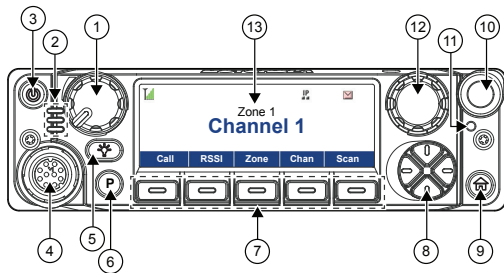
## Produktsicherheit und Einhaltung der HF-Strahlenschutzbestimmungen



**Vorsicht:** Zur Erfüllung der FCC HF-Energieaussetzungs-Anforderungen ist das Funkgerät nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie die Broschüre zur Produktsicherheit und Funkwellenbelastung, die im Lieferumfang enthalten ist. Sie enthält wichtige Instruktionen zum sicheren Umgang und zur bewussten Verwendung von HF-Energie sowie Informationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien.

Eine Auflistung der von Motorola Solutions genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf <http://www.motorolasolutions.com>.

## Funkgerät-Bedienelemente des E5-Bedienteils











Nr.	Beschreibung
1	Lautstärkereglер
2	LED-Anzeigen
3	Ein-/Aus-Taste
4	Zubehöranschluss (Mikrofon)
5	Dimmer-Taste
6	P-Taste <sup>1</sup>
7	Menüauswahl-tasten <sup>1</sup>
8	Vierwege-Navigationstasten <sup>1</sup>
9	Starttaste <sup>1</sup>
10	Orange Taste <sup>1</sup>
11	Bluetooth-Kopplungs-Standort-Anzeige <sup>2</sup>
12	Knopf Mode
13	Anzeigedisplay







## Statussymbole

Sym-bol	Beschreibung
	<b>Empfangssignalstärke (RSSI)</b> Die Anzahl an Balken repräsentiert die empfangene Signalstärke des aktuellen Standorts im Bündelungsmodus.

<sup>1</sup> Diese Bedienelemente/Tasten des Funkgeräts können programmiert werden.

<sup>2</sup> Die Bluetooth-Kopplungs-Standort-Anzeige dient zukünftigen Erweiterungen der Bluetooth-Funktion. Weitere Informationen zu den unterstützten Funktionen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Symbol	Beschreibung
	<b>Empfangen</b> Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten.
	<b>Beim Senden</b> Das Funkgerät sendet einen Ruf oder Daten.
	<b>Überwachung (Trägerabhängige Rauschsperr)</b> Der ausgewählte Kanal wird im Betriebsfunkmodus überwacht.
	<b>In-Call User Alert</b> Die Sprachübertragung der verbundenen Bündelfunk-Gesprächsgruppe oder des ausgewählten Betriebsfunkkanals ist stummgeschaltet.
	<b>Sicherer Betrieb</b> Blinken – Das Funkgerät empfängt einen verschlüsselten Sprachanruf. Konstantes Leuchten – Das Funkgerät arbeitet über einen sicheren Kanal.
	<b>AES Sicherer Betrieb.</b> Blinken – Das Funkgerät empfängt einen AES-verschlüsselten Sprachanruf. Konstantes Leuchten – Das Funkgerät arbeitet über einen AES-gesicherten Kanal.
	<b>GPS (Global Positioning System)</b> GPS ist aktiviert und das Signal ist verfügbar.
	<b>Scan</b> Das Funkgerät scannt eine Scanliste.

Symbol	Beschreibung
	<b>Prioritätskanal-Scan</b> Blinken – Das Funkgerät erkennt Aktivität auf dem zugewiesenen Priorität-1-Kanal. Konstantes Leuchten – Das Funkgerät erkennt Aktivität auf dem zugewiesenen Priorität-2-Kanal.
	<b>Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan)</b> Das Auswahlverfahren nach Signalgüte (Vote-Scan) ist aktiviert.
	<b>Direkt</b> Das Funkgerät für einen direkten Kommunikationsbetrieb mit Betriebsfunk von Funkgerät zu Funkgerät konfiguriert.
	<b>Leistung</b> H – Das Funkgerät ist auf hohe Leistung eingestellt. L – Das Funkgerät ist auf geringe Leistung eingestellt.
	<b>Benutzeranmeldungsanzeige (IP-Paketdaten)</b> Konstantes Leuchten – Der Benutzer wurde dem Funkgerät zugeordnet. Blinken – Die Geräteregistrierung oder Benutzerregistrierung am Server ist aufgrund eines ungültigen Benutzernamens oder ungültiger PIN fehlgeschlagen. Invertiert – Der Benutzer ist bei den gesicherten IP-Paketdaten angemeldet.
	<b>Datenaktivität</b> Bei dem Funkgerät ist Datenaktivität vorhanden.

## Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Um das Funkgerät ein- und auszuschalten, halten Sie die **Ein-/Aus-**Taste gedrückt.



## Navigieren durch das Funkgerätemenü

- Nutzen Sie die **Vierwege-Navigationstasten**, um durch das Funkgerät-Menü zu navigieren.
- Um die gewünschte Menüeintrag auszuwählen, drücken Sie die entsprechende **Menüauswahl-Taste**.
- Drücken Sie die **Start-Taste**, um die Menünavigation zu verlassen.

## Einstellen der Lautstärke des Funkgeräts

Zum Einstellen die Lautstärke des Funkgeräts, führen Sie eine der folgenden Aktionen aus:

- Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den **Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn.
- Zum Verringern der Lautstärke drehen Sie den **Lautstärkeregler** gegen den Uhrzeigersinn.

## Auswählen einer Zone

- 1 Navigieren Sie im **Startbildschirm** zu **Zone** und drücken Sie auf die dazugehörige **Menüauswahl-Taste**.
- 2 Um einen Zone auszuwählen, navigieren Sie zur gewünschten Zone und drücken Sie auf **Auswählen**.

## Auswählen eines Kanals

- 1 Navigieren Sie im **Startbildschirm** zu **Kanal** und drücken Sie auf die dazugehörige **Menüauswahl-Taste**.
- 2 Um einen Kanal auszuwählen, navigieren Sie zum gewünschten Kanal und drücken Sie auf **Auswählen**.

## Empfangen und Senden von Rufen

- Halten Sie zum Senden die **PTT-Taste** gedrückt. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
- Zum Empfangen, lassen Sie die **PTT-Taste** los.

## Senden von Notrufsignalen

Die Funktion ermöglicht die Übermittlung von Daten, durch die der Initiator des Notfalls vom Dispatcher identifiziert wird.

- Drücken Sie auf die voreingestellte **Notruf-Taste**. Ihr Funkgerät verhält sich wie folgt:
- Ein Hinweiston ertönt
  - Die LED-Anzeige blinkt kurzzeitig rot.
  - Das Funkgerät zeigt NOTRUF an



**Hinweis:** Wenn Stiller Notrufalarm eingestellt ist, zeigt Ihr Funkgerät keine Meldung an. Wenn der Stille Notrufalarm gemeinsam mit dem Notruf verwendet wird, verlässt das Funkgerät den stillen Modus, sobald die **PPT-Taste** gedrückt wird.

Wenn Sie von Ihrem Dispatcher (und vom zentralen Controller, falls Sie ein Bündelfunksystem verwenden) ein Acknowledgement erhalten, verhält es sich wie folgt:

- Ein hoher Ton ertönt (nur Bündelfunk)
- Das Display zeigt Quit. erhalten an.
- Vier Signaltöne ertönen
- Der Alarm endet
- Das Funkgerät verlässt den Notrufalarmmodus.

## Notruf tätigen (nur Bündelfunk)

- 1 Drücken Sie auf die voreingestellte **Notruf-Taste**. Ihr Funkgerät verhält sich wie folgt:
  - Ein Hinweiston ertönt
  - Das Funkgerät zeigt NOTRUF an
- 2 Halten Sie die **PTT-Taste** gedrückt. Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
- 3 Um die Übertragung zu beenden und auf eine Antwort des Dispatchers zu warten, lassen Sie die **PTT-Taste** los.

## Notfallmodus beenden

Wenn der Notfallmodus auf Ihrem Funkgerät ausgelöst wurde, können kann er von der Dispatch-Konsole, als Supervisor konfigurierten Funkgeräten, oder von Ihnen selbst beendet werden.

Halten Sie die vorprogrammierte **Notfall**-Taste gedrückt, um den Notfallmodus zu beenden.

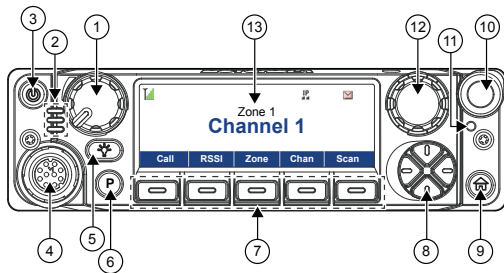
## Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



**Precaución:** Esta radio es exclusivamente para uso laboral, a fin de satisfacer los requerimientos de exposición a la energía de frecuencia de radio (RF) establecidos por la FCC. Antes de utilizar este producto, lea el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) proporcionado con la radio, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y el control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola Solutions, visite <http://www.motorolasolutions.com>.

## Controles de la radio del cabezal de control E5





N.º	Descripción
1	Mando de volumen
2	Indicadores LED
3	Botón de encendido
4	Puerto de accesorios (micrófono)
5	Botón conmutador
6	Botón P <sup>1</sup>
7	Botones de selección de menú <sup>1</sup>
8	Botones de navegación de 4 direcciones <sup>1</sup>
9	Botón de inicio <sup>1</sup>
10	Botón naranja <sup>1</sup>
11	Indicador de ubicación de acoplamiento Bluetooth <sup>2</sup>
12	Perilla de modo
13	Pantalla






## Iconos de estado

Icono	Descripción
	<b>Indicador de intensidad de la señal recibida (RSSI)</b> El número de barras representa la intensidad de la señal recibida del sitio actual en modo de enlace.

<sup>1</sup> Estos controles/botones de radio son programables.

<sup>2</sup> El indicador de ubicación de acoplamiento Bluetooth se utiliza para mejorar la función Bluetooth. Consulte con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más detalles acerca de todas las funciones compatibles.

Icono	Descripción
	<b>Recepción</b> La radio está recibiendo una llamada o datos.
	<b>Transmisión</b> La radio está transmitiendo una llamada o datos.
	<b>Monitorización (silenciador de portadora)</b> El canal seleccionado se está monitorizando en funcionamiento convencional.
	<b>Alerta de usuario durante la llamada</b> Se silencia la transmisión de voz del grupo de contactos de enlace troncal afiliado o del canal convencional seleccionado.
	<b>Funcionamiento seguro</b> Intermitente: la radio está recibiendo una llamada de voz cifrada. Fijo: la radio está funcionando en un canal seguro.
	<b>Funcionamiento seguro con AES</b> Intermitente: la radio está recibiendo una llamada de voz cifrada con AES. Fijo: la radio está funcionando en un canal seguro con AES.
	<b>Sistema de posicionamiento global (GPS)</b> El GPS está activado y su señal está disponible.
	<b>Exploración</b> La radio está buscando una lista de exploración.
	<b>Exploración del canal de prioridad</b> Intermitente: la radio detecta actividad en el canal de prioridad uno asignado.

Icono	Descripción
	Fijo: la radio detecta actividad en el canal de prioridad dos asignado. <b>Exploración de aceptación</b> La función de exploración de aceptación está activada.
	<b>Directa</b> La radio está configurada para la comunicación directa de radio a radio en funcionamiento convencional.
	<b>Nivel de potencia</b> H: la radio está configurada a potencia alta. L: la radio está configurada a potencia baja.
	<b>Indicador de inicio de sesión de usuario (datos de paquete IP)</b> Fijo: el usuario está asociado a la radio. Intermitente: fallo en el registro del dispositivo o el registro del usuario en el servidor debido a un nombre de usuario o contraseña no válidos. Invertido: el usuario ha iniciado sesión en los datos del paquete IP protegidos.
	<b>Actividad de datos</b> La actividad de datos está disponible en la radio.

## Encendido y apagado de la radio

Para encender o apagar la radio, mantenga pulsado el botón de **encendido**.

## Navegación por el menú de la radio

- Para navegar por el menú de la radio, utilice los **botones de navegación de 4 direcciones**.

- Para seleccionar la entrada de menú deseada, pulse el botón de **selección de menú** correspondiente.
- Para salir de la navegación por el menú, pulse el botón de **inicio**.

### Ajuste del volumen de la radio

Para ajustar el volumen de la radio, lleve a cabo una de las siguientes acciones:

- Para aumentar el volumen, gire el **mando de volumen** hacia la derecha.
- Para disminuir el volumen, gire el **mando de volumen** hacia la izquierda.

### Selección de una zona

- 1 En la pantalla **Inicio**, desplácese a **Zona** y pulse el botón de **selección de menú** correspondiente.
- 2 Para seleccionar una zona, desplácese hasta la zona deseada y pulse **Sel**.

### Selección de un canal

- 1 En la pantalla **Inicio**, desplácese a **Can** y pulse el botón de **selección de menú** correspondiente.
- 2 Para seleccionar un canal, desplácese hasta el canal deseado y pulse **Sel**.

### Recepción y transmisión de llamadas

- Para transmitir llamadas, mantenga pulsado el botón **PTT** y hable con claridad al micrófono.
- Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**.

### Envío de alarmas de emergencia

Esta función le permite enviar al despachador la transmisión de datos que identifica la radio que envía la emergencia.

- Pulse el botón de **emergencia** preprogramado. La radio mostrará las siguientes indicaciones:
  - Suena un tono.

- El LED parpadea en rojo por un momento.
- La radio muestra EMERGENCIA.



**Nota:** La radio no muestra ninguna indicación si está configurada para enviar una alarma de emergencia silenciosa. Si se utiliza la alarma de emergencia silenciosa con una llamada de emergencia, la radio sale del modo silencioso al pulsar el botón **PTT**.

Cuando recibe el reconocimiento del despachador (y del controlador central si se encuentra en un sistema de enlace), la radio muestra las siguientes indicaciones:

- Suena un tono agudo (solo en enlace).
- La pantalla muestra Rec. recibido.
- Suenan cuatro tonos de audio.
- La alarma se detiene.
- La radio sale del modo de alarma de emergencia.

### Llamadas de emergencia (solo en enlace)

- 1 Pulse el botón de **emergencia** preprogramado. La radio mostrará las siguientes indicaciones:
  - Suena un tono.
  - La radio muestra EMERGENCIA.
- 2 Mantenga pulsado el botón **PTT** y hable con claridad al micrófono.
- 3 Para finalizar la transmisión y esperar una respuesta del despachador, suelte el botón **PTT**.

### Salida del funcionamiento de emergencia

Si se activa el funcionamiento de emergencia en la radio, la consola de despacho, las radios configuradas como supervisor o usted mismo pueden salir del funcionamiento de emergencia.

Para salir del funcionamiento de emergencia, mantenga pulsado el botón de **emergencia** preprogramado.



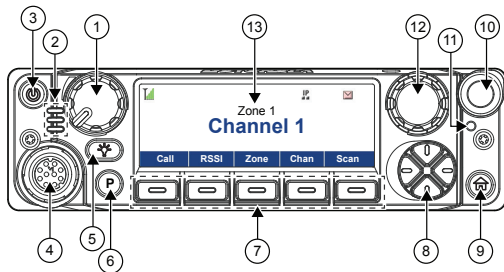
## Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες



**Προσοχή:** Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση και πληροί τις απαιτήσεις του FCC για τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων. Πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε το φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες", το οποίο εσωκλείεται στη συσκευασία του ασύρματου πομποδέκτη και περιλαμβάνει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση, την επίγνωση των θεμάτων που αφορούν την ενέργεια ραδιοσυχνότητων και τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς.

Για να δείτε μια λίστα με τις κεραίες, τις μπαταρίες και τα άλλα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από την Motorola Solutions, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.motorolasolutions.com>

## Χειριστήρια του ασύρματου πομποδέκτη E5 Control Head









Αρ.	Περιγραφή
1	Κουμπί έντασης ήχου
2	Ενδείξεις LED
3	Κουμπιά λειτουργίας
4	Θύρα αξεσουάρ (Μικρόφωνο)
5	Κουμπιά ροοστάτη
6	Κουμπιά P <sup>1</sup>
7	Κουμπιά επιλογής μενού <sup>1</sup>
8	Κουμπιά πλοήγησης 4 κατευθύνσεων <sup>1</sup>
9	Κουμπιά αρχικής οθόνης <sup>1</sup>
10	Πορτοκαλί κουμπιά <sup>1</sup>
11	Ένδειξη τοποθεσίας σύζευξης Bluetooth <sup>2</sup>
12	Κουμπιά λειτουργίας
13	Οθόνη







## Εικονίδια κατάστασης

Εικόνα	Περιγραφή
	<b>Ένδειξη ισχύος σήματος λήψης (RSSI)</b> Ο αριθμός των γραμμών αντιπροσωπεύει την ισχύ του σήματος που λαμβάνεται στην τρέχουσα τοποθεσία κατά τη λειτουργία γραμμής ζεύξης.

<sup>1</sup> Αυτά τα χειριστήρια/κουμπιά του ασύρματου πομποδέκτη είναι προγραμματιζόμενα.

<sup>2</sup> Η ένδειξη τοποθεσίας σύζευξης Bluetooth προορίζεται για μελλοντική βελτίωση της λειτουργίας Bluetooth. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή στον διαχειριστή του συστήματος για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με όλες τις υποστηριζόμενες δυνατότητες.

Εικόνα νίδιο	Περιγραφή
	<b>Λήψη</b> Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα.
	<b>Εκπομπή</b> Ο ασύρματος πομποδέκτης εκπέμπει κλήση ή δεδομένα.
	<b>Παρακολούθηση (Σίγαση φέροντος)</b> Το επιλεγμένο κανάλι παρακολουθείται κατά τη συμβατική λειτουργία.
	<b>Ειδοποίηση χρήστη στη διάρκεια κλήσεων</b> Σίγαση της μετάδοσης φωνής στην ομάδα συνομιλίας στην οποία ανήκει ο χρήστης κατά τη λειτουργία γραμμής ζεύξης ή στο επιλεγμένο κανάλι συμβατικής λειτουργίας.
	<b>Ασφαλής λειτουργία</b> Αναβοσβήνει – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κρυπτογραφημένη φωνητική κλήση. Σταθερά αναμμένη – Ο ασύρματος πομποδέκτης λειτουργεί σε ασφαλές κανάλι.
	<b>Ασφαλής λειτουργία AES</b> Αναβοσβήνει – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει φωνητική κλήση με κρυπτογράφηση AES. Σταθερά αναμμένη – Ο ασύρματος πομποδέκτης λειτουργεί σε ασφαλές κανάλι με κρυπτογράφηση AES.
	<b>Παγκόσμιο σύστημα εντοπισμού θέσης (GPS)</b> Το GPS είναι ενεργοποιημένο και το σήμα του είναι διαθέσιμο.
	<b>Σάρωση</b> Ο ασύρματος πομποδέκτης εκτελεί σάρωση μιας λίστας σάρωσης.

Εικόνα νίδιο	Περιγραφή
	<b>Σάρωση καναλιού προτεραιότητας</b> Αναβοσβήνει – Ο ασύρματος πομποδέκτης εντοπίζει δραστηριότητα στο καθορισμένο κανάλι πρώτης προτεραιότητας. Σταθερά αναμμένη – Ο ασύρματος πομποδέκτης εντοπίζει δραστηριότητα στο καθορισμένο κανάλι δεύτερης προτεραιότητας.
	<b>Επιλεκτική σάρωση</b> Η λειτουργία επιλεκτικής σάρωσης έχει ενεργοποιηθεί.
	<b>Απευθείας</b> Ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί για απευθείας επικοινωνία "πομποδέκτη με πομποδέκτη" σε συμβατική λειτουργία.
	<b>Στάθμη ισχύος</b> H – Ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί για λειτουργία με υψηλή ισχύ. L – Ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί για λειτουργία με χαμηλή ισχύ.
	<b>Ένδειξη σύνδεσης χρήστη (Πακέτα δεδομένων IP)</b> Σταθερά αναμμένη – Ο χρήστης έχει συσχετιστεί με τον ασύρματο πομποδέκτη. Αναβοσβήνει - Η καταχώρηση της συσκευής ή του χρήστη στο διακομιστή απέτυχε, επειδή το όνομα χρήστη ή το PIN δεν είναι έγκυρο. Αντεστραμμένη – Ο χρήστης έχει συνδεθεί με τη λειτουργία ασφαλών πακέτων δεδομένων IP.
	<b>Δραστηριότητα δεδομένων</b> Υπάρχει δραστηριότητα ανταλλαγής δεδομένων στον ασύρματο πομποδέκτη.



## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **Λειτουργίας**.

## Πλοήγηση στο μενού του ασύρματου πομποδέκτη

- Για την πλοήγηση στο μενού του ασύρματου πομποδέκτη, χρησιμοποιήστε τα **κουμπιά πλοήγησης 4 κατευθύνσεων**.
- Για να επιλέξετε το στοιχείο του μενού που επιθυμείτε, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί **επιλογής μενού**.
- Για να τερματίσετε την πλοήγηση στα μενού πατήστε το κουμπί για την **Αρχική** οθόνη.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου του ασύρματου πομποδέκτη

Για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου του ασύρματου πομποδέκτη, εκτελέστε μία από τις εξής ενέργειες:

- Για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το κουμπί **έντασης ήχου** προς τα δεξιά.
- Για να μειώσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το κουμπί **έντασης ήχου** προς τα αριστερά.

## Επιλογή ζώνης

- 1 Από την **Αρχική** οθόνη, μεταβείτε στο στοιχείο **Ζώνη** και πατήστε το αντίστοιχο κουμπί **επιλογής μενού**.
- 2 Για να επιλέξετε μια ζώνη, μεταβείτε στη ζώνη που επιθυμείτε και πατήστε **Επιλ.**

## Επιλογή καναλιού

- 1 Από την **Αρχική** οθόνη, μεταβείτε στο στοιχείο **Καν.** και πατήστε το αντίστοιχο κουμπί **επιλογής μενού**.
- 2 Για να επιλέξετε ένα κανάλι, μεταβείτε στο κανάλι που επιθυμείτε και πατήστε **Επιλ.**

## Λήψη και μετάδοση κλήσεων

- Για μετάδοση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **PTT** και μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.
- Για λήψη, αφήστε το κουμπί **PTT**.

## Αποστολή ειδοποιήσεων έκτακτης ανάγκης

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την αποστολή ενός πακέτου δεδομένων, το οποίο επιτρέπει την αναγνώριση του ασύρματου πομποδέκτη που στέλνει την ειδοποίηση έκτακτης ανάγκης, στον διεκπεραιωτή.

Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**. Στον ασύρματο πομποδέκτη εμφανίζονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- Ακούγεται ένας ήχος
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει στιγμιαία με κόκκινο χρώμα
- Στον ασύρματο πομποδέκτη εμφανίζεται η ένδειξη **EKTAKTH ANAGKH**



**Σημείωση:** Αν ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί για Σιωπηλή αποστολή ειδοποιήσεων έκτακτης ανάγκης, δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη. Αν γίνει κλήση έκτακτης ανάγκης ενώ χρησιμοποιείται η ρύθμιση Σιωπηλής αποστολής ειδοποιήσεων έκτακτης ανάγκης, η σιωπηλή λειτουργία τερματίζεται στον ασύρματο πομποδέκτη όταν πατήσετε το κουμπί **PTT**.

Όταν λαμβάνεται επιβεβαίωση από τον διεκπεραιωτή (και τον κεντρικό ελεγκτή, αν είστε σε σύστημα γραμμής ζεύξης), εμφανίζονται οι ακόλουθες ενδείξεις στον ασύρματο πομποδέκτη:

- Ακούγεται ένας υψίσυχνος ήχος (μόνο στην περίπτωση συστήματος γραμμής ζεύξης)
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Ελήφθη επιβ.
- Ακούγονται τέσσερις ήχοι
- Η διαδικασία ειδοποίησης τερματίζεται
- Ο ασύρματος πομποδέκτης τερματίζει τη λειτουργία ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης

## Πραγματοποίηση κλήσεων έκτακτης ανάγκης (μόνο σε λειτουργία γραμμής ζεύξης)

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Έκτακτη ανάγκη**.  
Στον ασύρματο πομποδέκτη εμφανίζονται οι ακόλουθες ενδείξεις:
  - Ακούγεται ένας ήχος
  - Στον ασύρματο πομποδέκτη εμφανίζεται η ένδειξη ΕΚΤΑΚΤΗ ΑΝΑΓΚΗ
- 2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **ΡΤΤ** και μιλήστε στο μικρόφωνο.
- 3 Για να τερματίσετε τη μετάδοση και να περιμένετε για την απάντηση από τον διεκπεραιωτή, αφήστε το κουμπί **ΡΤΤ**.

## Τερματισμός λειτουργίας έκτακτης ανάγκης

Αν ενεργοποιηθεί η λειτουργία έκτακτης ανάγκης στον ασύρματο πομποδέκτη σας, ο τερματισμός της μπορεί να γίνει από την κονσόλα διεκπεραίωσης, από τους ασύρματους πομποδέκτες που έχουν ρυθμιστεί ως Επόπτες ή από εσάς τους ίδιους.

Για να τερματίσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, πατήστε παρατεταμένα το εκ των προτέρων προγραμματισμένο κουμπί **έκτακτης ανάγκης**.

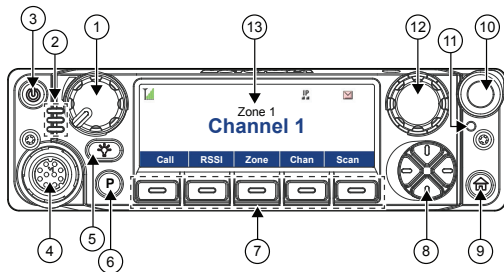
## Sécurité du produit et conformité d'exposition aux fréquences radio.



**Attention:** Cette radio est réservée à un usage professionnel pour des raisons de conformité avec la réglementation FCC sur l'exposition aux fréquences radio. Avant d'utiliser ce produit, lisez le livret concernant la sécurité du produit et l'exposition aux fréquences radio fourni avec votre radio. Il contient des instructions d'utilisation importantes relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour consulter la liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés par Motorola Solutions, visitez le site Web <http://www.motorolasolutions.com>

## Commandes radio de la tête de commande E5







N°	Description
1	Bouton de volume
2	Voyants LED
3	Bouton d'alimentation
4	Port d'accessoire (microphone)
5	Bouton de réduction d'éclairage
6	Bouton P <sup>1</sup>
7	Boutons de sélection de menu <sup>1</sup>
8	Boutons de navigation quadridirectionnelle <sup>1</sup>
9	Bouton d'accueil <sup>1</sup>
10	Bouton orange <sup>1</sup>
11	Indicateur de localisation du couplage Bluetooth <sup>2</sup>
12	Bouton de mode
13	Écran d'affichage






## Icônes d'état

Icône	Description
	<b>Indication de la puissance du signal reçu (RSSI)</b> Le nombre de barres représente la puissance du signal reçu du site actuel en mode à ressources partagées.

<sup>1</sup> Ces boutons/commandes radio sont programmables.

<sup>2</sup> L'indicateur de localisation du couplage Bluetooth est destiné à une future amélioration de la fonction Bluetooth. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus sur les fonctions prises en charge.

Icône	Description
	<b>Réception</b> La radio reçoit un appel ou des données.
	<b>Émission</b> La radio émet un appel.
	<b>Écoute (Réception sur porteur)</b> Le canal sélectionné est surveillé en mode de fonctionnement conventionnel.
	<b>Alerte utilisateur en cours d'appel</b> L'émission vocale du groupe de parole à ressources partagées affilié ou du canal conventionnel sélectionné est désactivée.
	<b>Fonctionnement sécurisé</b> Clignotant : la radio reçoit un appel vocal crypté. Fixe : la radio fonctionne sur un canal sécurisé.
	<b>Fonctionnement sécurisé AES</b> Clignotant : la radio reçoit un appel vocal crypté AES. Fixe : la radio fonctionne sur un canal sécurisé AES.
	<b>GPS (Global Positioning System, système de positionnement mondial)</b> Le GPS est activé et son signal est disponible.
	<b>Balayage</b> La radio effectue une recherche dans une liste de balayage.
	<b>Recherche de canaux prioritaires</b> Clignotant : la radio détecte une activité sur le canal prioritaire 1 désigné. Fixe : la radio détecte une activité sur le canal prioritaire 2 désigné.

Icône	Description
	<b>Balayage avec sélection automatique</b> La fonction de balayage avec sélection automatique est activée.
	<b>Direct</b> La radio est configurée pour une communication radio-à-radio directe en mode de fonctionnement conventionnel.
	<b>Niveau de puissance</b> H : radio réglée sur une forte puissance. L : radio réglée sur une faible puissance.
	<b>Indicateur de connexion utilisateur (données par paquet IP)</b> Fixe : l'utilisateur est associé à la radio. Clignotant : échec de l'enregistrement de l'appareil ou de l'utilisateur auprès du serveur en raison d'un nom d'utilisateur ou d'un code PIN non valide. Inversé : l'utilisateur est connecté aux données par paquet IP sécurisées.
	<b>Activité de données</b> Les données de la radio sont actives.

### Mise sous/hors tension de la radio

Pour allumer et éteindre la radio, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé.

### Utilisation du menu de la radio

- Pour naviguer au sein du menu de la radio, utilisez les **boutons de navigation quadrirectionnelle**.
- Pour sélectionner l'option de menu souhaitée, appuyez sur le bouton de **sélection de menu** correspondant.
- Pour quitter le menu de navigation, appuyez sur le bouton **Accueil**.

## Réglage du volume de la radio

Pour régler le volume de la radio, effectuez l'une des opérations suivantes :

- Pour augmenter le volume, tournez le bouton de **volume** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour baisser le volume, tournez le bouton de **volume** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Sélection d'une zone

- 1 Sur l'écran d'**accueil**, accédez à **Zone** et appuyez sur le bouton de **sélection de menu** correspondant.
- 2 Pour sélectionner une zone, accédez à la zone souhaitée et appuyez sur **Sél.**

## Sélection d'un canal

- 1 Sur l'écran d'**accueil**, accédez à **Can** et appuyez sur le bouton de **sélection de menu** correspondant.
- 2 Pour sélectionner un canal, accédez au canal souhaité et appuyez sur **Sél.**

## Réception et émission d'appels

- Pour émettre, maintenez le bouton **PTT** enfoncé et parlez distinctement dans le micro.
- Pour recevoir, relâchez le bouton **PTT**.

## Envoi d'alarmes d'urgence

Cette fonction vous permet d'effectuer une transmission de données, qui identifie la radio envoyant l'alarme d'urgence, vers la console opérateur.

Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence**.

Votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité est émise
- Le voyant clignote brièvement en rouge
- La radio affiche URGENCE



**Remarque:** La radio n'affiche aucune indication si elle est configurée pour envoyer une alarme d'urgence silencieuse. Si la fonction d'alarme d'urgence silencieuse est utilisée pour les appels d'urgence, la radio quitte le mode Silencieux lorsque vous appuyez sur le bouton **PTT**.

Lorsque vous recevez un accusé de réception de la console opérateur (et du contrôleur central si vous utilisez un système à ressources partagées), votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité aiguë est émise (systèmes à ressources partagées uniquement)
- L'écran indique Acc. reçu
- Quatre tonalités audio sont émises
- L'alarme s'interrompt
- La radio quitte le mode Alarme d'urgence

## Passage d'appels d'urgence (systèmes à ressources partagées uniquement)

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Urgence**.

Votre radio affiche les indications suivantes :

- Une tonalité est émise
- La radio affiche URGENCE

- 2 Maintenez le bouton **PTT** enfoncé et parlez dans le micro.

- 3 Pour mettre fin à l'émission et attendre une réponse de la console opérateur, relâchez le bouton **PTT**.

## Sortie du mode d'urgence

Si le mode d'urgence est déclenché sur votre radio, la console opérateur, les radios configurées en tant que Superviseur ou vous-même pouvez quitter le mode d'urgence.

Pour quitter le mode d'urgence, maintenez le bouton préprogrammé **Urgence** enfoncé.



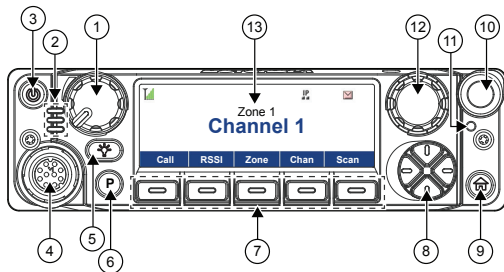
## Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



**Avvertenza:** L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere l'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) fornito con la radio, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo per la conformità agli standard e alle normative applicabili.

L'elenco delle antenne, delle batterie e degli altri accessori approvati da Motorola Solutions è reperibile nel seguente sito Web <http://www.motorolasolutions.com>

## Comandi del frontalino di controllo E5



N.	Descrizione
1	Manopola del volume
2	Indicatori LED
3	Pulsante di accensione/spegnimento
4	Porta per accessorio (microfono)
5	Regolatore di luminosità
6	Pulsante P <sup>1</sup>
7	Pulsanti di selezione dei menu <sup>1</sup>
8	Pulsanti di navigazione a quattro direzioni <sup>1</sup>
9	Pulsante Home <sup>1</sup>
10	Pulsante arancione <sup>1</sup>
11	Indicatore di posizione associazione Bluetooth <sup>2</sup>
12	Manopola della modalità
13	Display






## Icone di stato

Icona	Descrizione
	<b>RSSI (Received Signal Strength Indicator)</b> Il numero di barre rappresenta la potenza del segnale ricevuto del sito corrente in modalità trunking.

<sup>1</sup> Questi controlli/pulsanti della radio sono programmabili.

<sup>2</sup> L'indicatore di posizione dell'associazione Bluetooth consente di migliorare ulteriormente la funzione Bluetooth. Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni supportate, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Icona	Descrizione
	<b>In ricezione</b> La radio sta ricevendo una chiamata o dati.
	<b>Trasmissione</b> La radio sta trasmettendo una chiamata o dati.
	<b>Supervisore (Squelch portante)</b> Il canale selezionato viene monitorato durante il funzionamento convenzionale.
	<b>Avviso di utente in chiamata</b> La trasmissione vocale del talkgroup di trunking affiliato o del canale convenzionale selezionato viene disattivata.
	<b>Funzionamento sicuro</b> Lampeggiante: la radio sta ricevendo una chiamata vocale crittografata. Fisso: la radio sta funzionando in un canale sicuro.
	<b>Funzionamento sicuro AES</b> Lampeggiante: la radio sta ricevendo una chiamata vocale con crittografia AES. Fisso: la radio sta funzionando in un canale sicuro AES.
	<b>GPS (Global Positioning System)</b> Il GPS è attivato e il relativo segnale è disponibile.
	<b>Scansione</b> La radio sta eseguendo la scansione di una lista scansione.
	<b>Scansione canale di priorità</b> Lampeggiante: la radio rileva l'attività sul canale di priorità 1 designato. Fisso: la radio rileva l'attività sul canale di priorità 2 designato.

Icona	Descrizione
	<b>Scansione selettiva</b> È attivata la funzione di scansione selettiva.
	<b>Diretta</b> La radio è configurata per la comunicazione diretta da radio a radio durante il funzionamento convenzionale.
	<b>Livello di potenza</b> H: la radio è impostata su una alta potenza. L: la radio è impostata su una bassa potenza.
	<b>Indicatore di accesso utente (dati pacchetto IP)</b> Fisso: l'utente è associato alla radio. Lampeggiante: La registrazione del dispositivo o dell'utente con il server non è riuscita a causa di un nome utente o PIN non valido. Invertito: l'utente ha effettuato l'accesso ai dati pacchetto IP protetti.
	<b>Attività dati</b> Sulla radio è presente attività dati.

## Accensione e spegnimento della radio

Per accendere e spegnere la radio, tenere premuto pulsante di **accensione/spegnimento**.

## Navigazione del menu della radio

- Per navigare nel menu della radio, utilizzare i **pulsanti di navigazione a quattro direzioni**.
- Per selezionare la voce di menu desiderata, premere il pulsante corrispondente **Menu Select** (Menu Seleziona).
- Per uscire dalla navigazione del menu, premere il pulsante **Home**.



## Regolazione del volume della radio

Per regolare il volume della radio, completare una delle seguenti azioni:

- Per aumentare il volume, ruotare la manopola **Volume** in senso orario.
- Per diminuire il volume, ruotare la manopola **Volume** in senso antiorario.

## Selezione di una zona

- 1 Nella schermata **Home**, accedere a **Zone** (Zona) e premere il pulsante corrispondente **Menu Select** (Menu Selezione).
- 2 Per selezionare una zona, spostarsi sulla zona desiderata e premere **Sel**.

## Selezione di un canale

- 1 Nella schermata **Home**, accedere a **Chan** (Canale) e premere il pulsante corrispondente **Menu Select** (Menu Selezione).
- 2 Per selezionare un canale, spostarsi sul canale desiderato e premere **Sel**.

## Ricezione e trasmissione delle chiamate

- Per trasmettere, tenere premuto il pulsante **PTT** e parlare chiaramente nel microfono.
- Per ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.

## Invio di allarmi di emergenza

Questa funzione consente di inviare al dispatcher una trasmissione dati che identifica la radio che invia l'emergenza.

Premere il pulsante preprogrammato **Emergency** (Emergenza).

La radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono
- L'indicatore LED lampeggia temporaneamente in rosso
- La radio visualizza **EMERGENCY (EMERGENZA)**



**Avviso:** La radio non indica in alcun modo se è configurata per inviare un allarme di emergenza silenzioso. Se l'allarme di emergenza silenzioso viene utilizzato con la chiamata di emergenza, la radio esce dalla modalità Silenzioso quando si preme il pulsante **PTT**.

Quando si riceve una conferma dal dispatcher (e dal controller centrale, se ci si trova in un sistema trunking), la radio mostra le seguenti indicazioni:

- Viene emesso un tono acuto (solo trunking)
- Sul display compare **Ack received (Conf. ricevuta)**
- Quattro toni audio
- L'allarme termina
- La radio esce dalla modalità allarme di emergenza

## Esecuzione di chiamate di emergenza (solo trunking)

- 1 Premere il pulsante preprogrammato **Emergency** (Emergenza). La radio mostra le seguenti indicazioni:
  - Viene emesso un tono
  - La radio visualizza **EMERGENCY (EMERGENZA)**
- 2 Tenere premuto il pulsante **PTT** e parlare chiaramente nel microfono.
- 3 Per terminare la trasmissione e attendere una risposta dal dispatcher, rilasciare il pulsante **PTT**.

## Uscita dal funzionamento di emergenza

Se sulla radio viene attivato il funzionamento di emergenza, la console di gestione, le radio configurate come Supervisore o l'utente stesso possono uscire da questa modalità.

È possibile uscire dal funzionamento di emergenza tenendo premuto il pulsante preprogrammato **Emergency** (Emergenza).



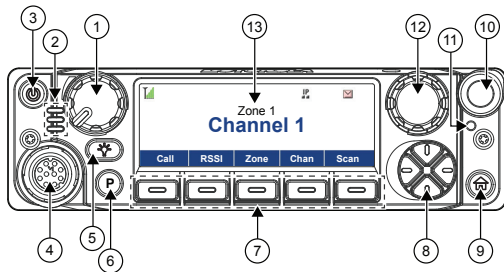
## Izstrādājuma drošība un saderība ar RF starojumu



**Uzmanību:** Lai nodrošinātu atbilstību FCC prasībām, šis radio izmantošana ir ierobežota un paredzta tikai profesionāliem nolūkiem. Pirms šī produkta izmantošanas izlasiet radioiekārtai pievienoto brošūru "Izstrādājuma drošība un RF starojums", kur sniegti svarīgi norādījumi par drošu izmantošanu, RF enerģiju un atbilstību attiecīnajiem standartiem un noteikumiem.

Motorola Solutions apstiprina antenu, bateriju un citus piederumu sarakstu skatiet vietnē <http://www.motorolasolutions.com>

## E5 vadības moduļa radio vadības ierīces



Nr.	Apraksts
1	Skaņuma poga

<sup>1</sup> Šis radio vadības ierīces / pogas ir ieprogrammējamās.





<sup>2</sup> Bluetooth savienošanas pārtrašanās vietas indikators ir paredzēts Bluetooth funkcijas uzlabošanai nākotnē. Noskaidrojiet no izplatītāja vai sistēmas administratora papildu informāciju par visām atbalstītajām funkcijām.

Nr.	Apraksts
2	LED indikatori
3	Barošanas poga
4	Piederumu ports (mikrofons)
5	Gaisma ierīce poga
6	P poga <sup>1</sup>
7	Izvēlnes izvēles pogas <sup>1</sup>
8	4 virzienu navigācijas pogas <sup>1</sup>
9	Skaņuma poga <sup>1</sup>
10	Oranža poga <sup>1</sup>
11	Bluetooth savienošanas pārtrašanās vietas indikators <sup>2</sup>
12	Režīmu poga
13	Ekrāna displejs

## Statusa ikonas

Ikona	Apraksts
	<b>Saņemtais signāla stipruma indikators (RSSI)</b> Joslu skaits norāda saņemtais signāla stipruma pašreizējā vietā savienot, ja nīju sistēmas režīmā.
	<b>Saņemšana</b> Radio saņemšanu vairo vai datus,

Ikona	Apraksts
	<b>P rraid šana</b> Radio p rraida zvanu vai datus.
	<b>Uzraudz ba (nes jfrekvences apklusin šana)</b> Atlas tais kan ls tiek uzraudz ts parastas izmantošanas laik .
	<b>Trauksmes sign ls lietot jam zvana laik</b> Saist t s savienot jl niju sist mas rež ma Talkgroup vai atlas t parast kan la balss p rraide ir apklusin ta.
	<b>Droša izmantošana</b> Mirgo – radio sa em šifr tu balss zvanu. Vienm r gi deg – radio darbojas, izmantojot drošu kan lu.
	<b>AES izmantošana</b> Mirgo – radio sa em AES šifr tu balss zvanu. Vienm r gi deg – radio darbojas, izmantojot AES drošu kan lu.
	<b>Glob l pozicion šanas sist ma (GPS)</b> GPS ir iesp jota, un t s sign ls ir pieejams.
	<b>Mekl šana</b> Radio veic mekl šanu, p rskatot sarakstu.
	<b>Priorit ro kan lu mekl šana</b> Mirgo – radio konstat aktiviti pašaj pirm s priorit tes kan l . Vienm r gi deg – radio konstat aktiviti pašaj otr s priorit tes kan l .
	<b>Sp c ga sign la mekl šana</b> Sp c ga sign la mekl šanas funkcija ir iesl gta.

Ikona	Apraksts
	<b>Tieša konfigur cija</b> Radio ir konfigur ts izmantot tiešus savstarp jus radiosakarus parastas darb bas laik .
	<b>Jaudas l menis</b> H – radio ir iestat ts ar augstu jaudu. L – radio ir iestat ts ar mazu jaudu.
	<b>Lietot ja pieteikšan s datu indikators (IP paketes dati)</b> Vienm r gi deg – lietot js ir saist ts ar radio. Mirgo – ier ces vai lietot ja re istr cija server nav notikusi nepareiza lietot jv rda vai PIN koda d . Apgriezts – lietot js ir pieteicies izmantot aizsarg tus IP paketes datus.
	<b>Datu aktivit te</b> Notiek radio datu aktivit te.

## Radio iesl gšana un izsl gšana

Lai iesl gtu un izsl gtu radio, piespiediet un turiet **barošanas** pogu.

## Navig cija radio izv ln

- Lai veiktu navig ciju radio izv ln , izmantojiet **4 virzienu navig cijas pogas**.
- Lai atlas tu v lamo izv lnes ierakstu, piespiediet atbilstoši **izv lnes izv les** pogu.
- Lai izietu no navig cijas izv ln , piespiediet **s kuma** pogu.

## Radio ska uma noregul šana

Lai noregul tu radio ska umu, veiciet vienu no š m darb b m:

- Lai palielin tu ska umu, grieziet **ska uma regul šanas** pogu pulkste r d t ju kust bas virzien .
- Lai samazin tu ska umu, grieziet **ska uma regul šanas** pogu pret ji pulkste r d t ju kust bas virzienam.

## Zonas izvle

- 1 No **s kuma** ekrāna veiciet navigāciju līdz **zonai** un piespiediet atbilstošo **izvēlnes izvēlnes** pogu.
- 2 Lai izvēlētos zonu, veiciet navigāciju līdz vajadzīgajai zonai un piespiediet **Sel.**

## Kanāli izvle

- 1 No **s kuma** ekrāna veiciet navigāciju līdz **Chan** (Kanāli) un piespiediet atbilstošo **izvēlnes izvēlnes** pogu.
- 2 Lai izvēlētos kanālu, veiciet navigāciju līdz vajadzīgajam kanālam un piespiediet **Sel.**

## Zvanu saņemšana un pārraidīšana

- Lai pārraidītu zvanu, piespiediet un turiet pogu **PTT** un skaidri runājiet mikrofonā.
- Lai saņemtu zvanu, atlaidiet pogu **PTT**.

## rkrtas situācijas signālu nosūtīšana

Izmantojot šo funkciju var pārraidīt datus, norādīt dispečeriem, ka ir rkrtas situācija.

Nospiediet iepriekš ieprogrammēto **rkrtas situācijas** pogu.

Radio būs redzams šāds indikācija:

- Atskan skaņas signāls
- Sūbrīdi mirgo sarkans LED indikators
- Radio displejā redzams uzraksts **RK RTAS SITU CIJA**



**Paziņojums:** Ja radio ir konfigurēts nosūtīt klusu rkrtas situācijas signālu, radio nav redzama nekāda indikācija. Ja kluss rkrtas situācijas signāls ir nosūtīts rkrtas izsaukuma laikā, radio iziet no klusuma režīma, piespiežot pogu **PTT**.

Saņemot apstiprinājumu no dispečera (un centrālā kontroliera, ja izmantota savienotājlielgabuma sistēma), radio ir redzams šāds indikācija:

- Atskan spalgs signāls (tikai savienotājlielgabuma sistēmas režīmā)
- Displejā redzams uzraksts **Apstipr. saņemts**

- Atskanetri audio signāli
- Trauksmes signāls beidzas
- Radio iziet no rkrtas trauksmes režīma.

## rkrtas izsaukumu veikšana (tikai savienotājlielgabuma sistēmas režīmā)

- 1 Nospiediet iepriekš ieprogrammēto **rkrtas situācijas** pogu. Radio būs redzams šāds indikācija:
  - Atskan skaņas signāls
  - Radio displejā redzams uzraksts **RK RTAS SITU CIJA**
- 2 Nospiediet un turiet pogu **PTT** un runājiet mikrofonā.
- 3 Lai beigtu transmisiju un sagaidātu dispečera atbildi, atlaidiet pogu **PTT**.

## Izīšana no rkrtas režīma

Ja aktivizēta radio izmantošana rkrtas režīmā, radio, kas konfigurēts ar uzraudzības ierīces iestatījumu, var pats iziet no šī režīma; to varat izdarīt arī jūs.

Lai izietu no rkrtas režīma, piespiediet un turiet iepriekš ieprogrammēto **rkrtas izsaukuma** pogu.



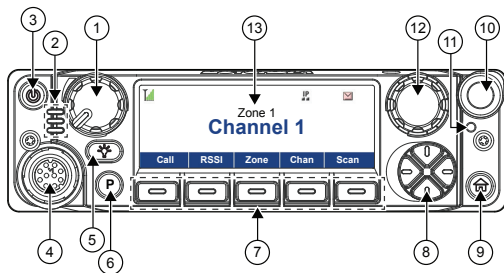
## Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



**Figyelem!** Az FCC rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeinek való megfelelés érdekében a készülék kizárólag munka közben használható. A termék használata el tt olvassa el a Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetet, amely a biztonságos m ködtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és el írásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

A Motorola Solutions által jóváhagyott antennák, akkumulátorok és más kiegészít k listájának megtekintéséhez látogasson el a következő weboldalra: <http://www.motorolasolutions.com>

## E5 vezérl fejese rádió vezérl elemei



Sz.	Leírás
1	Hanger -szabályozó gomb
2	LED-jelz fények
3	Bekapcsológomb
4	Kiegészít port (mikrofon)
5	Fényer szabályzó gomb
6	P gomb <sup>1</sup>
7	Menüválasztó gombok <sup>1</sup>
8	Négyirányú navigációs gombok <sup>1</sup>
9	Kezd képerny gomb <sup>1</sup>
10	Narancsszín gomb <sup>1</sup>
11	Bluetooth párosítási helykijelz <sup>2</sup>
12	Mode Knob
13	Képerny megjelenítés





## Állapotjelz ikonok

Ikon	Leírás
	<b>Vételi jeler sség kijelzése (RSSI)</b> Az oszlopok száma az aktuális hely trónkölési módban vett jeler sségét szimbolizálja.

<sup>1</sup> Ezek a rádióvezérl k/gombok programozhatók.

<sup>2</sup> A Bluetooth párosítási helykijelz a Bluetooth funkció jöv bení továbbfejlesztésére szolgál. A támogatott funkciókkal kapcsolatos további részletekért forduljon a márkakeresked höz vagy a rendszergazdához.

Ikon	Leírás
	<b>Vétel</b> A rádió hívást vagy adatokat fogad.
	<b>Átvitel</b> A rádió hívást vagy adatokat továbbít.
	<b>Megfigyelés (szolgáltató zajzár)</b> A kiválasztott csatornát a rendszer hagyományos üzemmódban figyeli.
	<b>Hívás közbeni felhasználói riasztás</b> A kapcsolódó adóvev -csoport vagy a kiválasztott hagyományos csatorna hangátvitel le van némítva.
	<b>Biztonságos üzemeltetés</b> Villog – A rádió titkosított hanghívást fogad. Világít – A rádió biztonságos csatornán m kódik.
	<b>AES titkosítás használata</b> Villog – A rádió AES-titkosított hanghívást fogad. Világít – A rádió AES-biztonságos csatornán m kódik.
	<b>Globális helyzetmegállapító rendszer (GPS)</b> A GPS engedélyezve van, és a jel elérhet .
	<b>Keresés</b> A rádió a pásztázási listában végez keresést.
	<b>Els bbségi csatorna pásztázása</b> Villog – A rádió aktivitást érzékel a lista els helyén szerepl csatornán. Világít – A rádió aktivitást érzékel a lista második helyén szerepl csatornán.
	<b>Többopciós hálózatkérés</b> A többopciós hálózatkérés funkció engedélyezve van.

Ikon	Leírás
	<b>Direkt</b> A rádió hagyományos üzemmódban közvetlen, rádióról rádióra történ kommunikációra van konfigurálva.
	<b>Teljesítményszint</b> H – A rádió nagy energiájú üzemmódra van állítva. L – A rádió kis energiájú üzemmódra van állítva.
	<b>Felhasználói bejelentkezés jel fénye (IP-adatcsomag)</b> Világít – A felhasználó a rádióhoz van társítva. Villog – A készülék regisztrációja vagy a felhasználó kiszolgálón történ regisztrációja a felhasználónév vagy a PIN-kód érvénytelensége miatt nem járt sikerrel. Invertált – A felhasználó be van jelentkezve a biztonságos IP-csomagadatba.
	<b>Adatforgalom</b> Adatforgalom van folyamatban a rádión.

## A rádió be- és kikapcsolása

A rádió be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva a **Bekapcsológombot**.

## Navigálás a Rádió menüben

- A rádió menüjében való navigáláshoz használja a **Négyirányú navigációs gombokat**.
- A kívánt menüelem kiválasztásához nyomja meg a megfelelő **Menüválasztó** gombot.
- A menü | való kilépéshez nyomja meg a **Kezd képerny** gombot.

## A rádió hangerejének módosítása

A rádió hangerejének módosításához hajtsa végre az alábbi m veletek egyikét:



- A hangerő növeléséhez az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a **Hangerő** gombot.
- A hangerő csökkentéséhez az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a **Hangerő** gombot.

## A zóna kiválasztása

- 1 A **Kezd képernyőn** navigáljon a **Zóna** lehetőségre, majd nyomja meg a megfelelő **Menüválasztó** gombot.
- 2 Zóna kiválasztásához navigáljon a kívánt zónára, majd nyomja meg a **Kív.** gombot.

## Csatorna kiválasztása

- 1 A **Kezd képernyőn** navigáljon a **Csat.** lehetőségre, majd nyomja meg a megfelelő **Menüválasztó** gombot.
- 2 Csatorna kiválasztásához navigáljon a kívánt csatornára, majd nyomja meg a **Kív.** gombot.

## Hívások fogadása és küldése

- A küldéshez nyomja meg hosszan a **PTT** gombot, majd mondja be üzenetét érthetően a mikrofonba.
- A fogadáshoz engedje fel a **PTT** gombot.

## Vészjelzések küldése

Ezzel a funkcióval olyan adatátvitelt küldhet a diszpécser számára, amely azonosítja a vészjelzést küldő rádiót.

Nyomja meg az elre beprogramozott **Vészjelzés** gombot.

A rádió a következő jelzéseket mutatja:

- Jelzés hang hallható
- A LED rövid ideig pirosan villog
- A rádión a **VÉSZJELZÉS** felirat jelenik meg.



**Közlemény:** A rádió nem jelez azonosítót, ha hang nélküli vészhívás küldésére van beállítva. Ha hang nélküli vészhívás módban vészjelzést küldenek, a rádió a **PTT** gomb megnyomásával kilép a Néma üzemmódból.

Amikor nyugtázást kap a diszpécserrel (és a központi vezérléssel, ha trónrendszerben van), a rádió a következő jelzéseket mutatja:

- Magas hangjelzés hallható (csak trónkölés esetén)
- A kijelzőn a Nyugt. fogadva felirat jelenik meg.
- Négy hangjelzés hallható
- A riasztás véget ér
- A rádió kilép a Vészhívás módból

## Vészhívás indítása (kizárólag trónkölés esetén)

- 1 Nyomja meg az elre beprogramozott **Vészjelzés** gombot. A rádió a következő jelzéseket mutatja:
  - Jelzés hang hallható
  - A rádión a **VÉSZJELZÉS** felirat jelenik meg.
- 2 Nyomja meg hosszan a **PTT** gombot, majd mondja be üzenetét érthetően a mikrofonba.
- 3 Az adás befejezéséhez és a diszpécser válaszában megvárásához engedje fel a **PTT** gombot.

## Kilépés a vészhívás módból

Ha a rádió vészhívás módba kapcsol, a diszpécser konzoljának a felügyelőként konfigurált rádióknak, valamint Önnek lehetősége van kilépni a vészhívás módból.

A vészhívás módból való kilépéshez tartsa lenyomva az elre beprogramozott **Vészhívás** gombot.



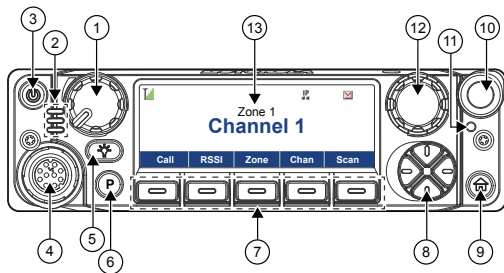
## Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**Let op:** Om te voldoen aan de FCC-vereisten ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Raadpleeg <http://www.motorolasolutions.com> voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde antennes, batterijen en andere accessoires

## E5-gedeelte met bedieningselementen van de portofoon



Nr.	Beschrijving
1	Volumeknop
2	LED-indicatoren
3	Aan/uit-knop
4	Accessoirepoort (microfoon)
5	Dimknop
6	P-knop <sup>1</sup>
7	Menuselectieknoppen <sup>1</sup>
8	Vierpuntsnavigatietoetsen <sup>1</sup>
9	Knop Home <sup>1</sup>
10	Oranje knop <sup>1</sup>
11	Locatie-indicator voor Bluetooth-koppeling <sup>2</sup>
12	Modusknop
13	Schermwiegave

## Pictogrammen voor status

Pictogram	Beschrijving
	<b>Indicator voor ontvangen signaalsterkte (Received Signal Strength Indicator - RSSI)</b> Het aantal balken geeft de ontvangen signaalsterkte aan van de huidige locatie in de trunkingmodus.

<sup>1</sup> Deze bedieningselementen/toetsen van de portofoon zijn programmeerbaar.

<sup>2</sup> De locatie-indicator voor Bluetooth-koppeling is bedoeld voor toekomstige verbetering van de Bluetooth-functie. Vraag uw leverancier of systeembeheerder om meer informatie over alle ondersteunde functies.

Pictogram	Beschrijving
	<b>Ontvangen</b> De portofoon ontvangt een oproep of gegevens.
	<b>Uitzenden</b> De portofoon zendt een oproep of gegevens uit.
	<b>Bewaken (berichten onderdrukken)</b> Het geselecteerde kanaal wordt bewaakt in de conventionele modus.
	<b>Gebruikerswaarschuwing tijdens gesprek</b> De spraakoverdracht van de aangesloten praatgroep voor trunking of het geselecteerde conventionele kanaal wordt gedempt.
	<b>Veilige modus</b> Knipperend - De portofoon ontvangt een versleutelde spraakoproep. Continu brandend - De portofoon werkt op een beveiligd kanaal.
	<b>Veilige AES-modus</b> Knipperend - De portofoon ontvangt een met AES versleutelde spraakoproep. Continu brandend - De portofoon werkt op een met AES beveiligd kanaal.
	<b>Global Positioning System (GPS)</b> GPS is ingeschakeld en het signaal is beschikbaar.
	<b>Scannen</b> De portofoon scant een scanlijst.

Pictogram	Beschrijving
	<b>Scannen naar prioriteitskanaal</b> Knipperend - De portofoon detecteert activiteit op het toegewezen Priority-One-kanaal. Continu brandend - De portofoon detecteert activiteit op het toegewezen Priority-Two-kanaal.
	<b>Vote-scan</b> De functie vote-scan is ingeschakeld.
	<b>Direct</b> De portofoon is geconfigureerd voor directe radio-naar-radiocommunicatie in conventionele bediening.
	<b>Zendvermogen</b> H - De portofoon is ingesteld op hoog vermogen. L - De portofoon is ingesteld op laag vermogen.
	<b>Indicator voor gebruikersaanmelding (IP-pakketgegevens)</b> Continu brandend - De gebruiker is gekoppeld aan de portofoon. Knipperend - De apparaat- of gebruikersregistratie bij de server is mislukt vanwege een ongeldige gebruikersnaam of pin. Geïnverteerd - De gebruiker is aangemeld bij de beveiligde IP-pakketgegevens.
	<b>Gegevensactiviteit</b> Gegevensactiviteit is aanwezig op de portofoon.

## De portofoon in- en uitschakelen

Druk lang op de **aan/uit**-knop om de portofoon in of uit te schakelen.

## Navigeren door het portofoonmenu

- Gebruik de **Vierpuntsnavigatietoetsen** om door het portofoonmenu te navigeren.
- Om de gewenste menuoptie te selecteren, drukt u op de bijbehorende knop **Menuselectie**.
- Druk op de toets **Home** om het navigeren door het menu te sluiten.

## Het volume van de portofoon aanpassen

Voer een van de volgende handelingen uit om het volume van de portofoon aan te passen:

- Draai de **volumeknop** naar rechts om het volume te verhogen.
- Draai de **volumeknop** naar links om het volume te verlagen.

## Een zone selecteren

- 1 Ga op het scherm **Home** naar **Zone** en druk op de bijbehorende knop **Menuselectie**.
- 2 Als u een zone wilt selecteren, gaat u naar de gewenste zone en drukt u op **Sel**.

## Een kanaal selecteren

- 1 Ga op het scherm **Home** naar **Chan** en druk op de bijbehorende knop **Menuselectie**.
- 2 Als u een kanaal wilt selecteren, gaat u naar het gewenste kanaal en drukt u op **Sel**.

## Oproepen ontvangen en uitzenden

- Om uit te zenden houdt u de **PTT**-knop ingedrukt en spreekt u duidelijk in de microfoon.
- Om te ontvangen laat u de **PTT**-knop los.

## Noodoproepen verzenden

Met deze functie kunt u een gegevensoverdracht verzenden naar de verzender, die de portofoon identificeert die de noodsituatie verzendt.

Druk op de geprogrammeerde **noodoproep**toets. De portofoon geeft de volgende indicaties weer:

- Er klinkt een toon
- De LED knippert even rood
- Op de portofoon verschijnt NOODOPROEP



**Kennisgeving:** Uw portofoon geeft geen indicatie weer als deze is geconfigureerd voor het verzenden van een stil noodalarm. Als Stil noodalarm wordt gebruikt bij Noodoproep, wordt de stille modus afgesloten wanneer u op de **PTT**-knop drukt.

Wanneer u een bevestiging ontvangt van de verzender (en de centrale controller als u zich in een trunkingsysteem bevindt), worden op uw portofoon de volgende indicaties getoond:

- Een hoge toon klinkt (alleen trunking)
- Op het display wordt Ack received weergegeven
- Er klinken vier geluidssignalen
- Het alarm wordt beëindigd
- De noodalarmmodus wordt afgesloten op de portofoon

## Noodoproepen plaatsen (alleen trunking)

- 1 Druk op de geprogrammeerde **noodoproep**toets. De portofoon geeft de volgende indicaties weer:
  - Er klinkt een toon
  - Op de portofoon verschijnt NOODOPROEP
- 2 Houd de **PTT**-knop ingedrukt en spreek in de microfoon.
- 3 Om de verzending te beëindigen en te wachten op een reactie van de verzender, laat u de **PTT**-knop los.

## Alarmmodus afsluiten

Als de Noodoproep op de portofoon wordt geactiveerd, kunnen de verzendconsole, portofoons die zijn geconfigureerd als Supervisor of uzelf de Alarmmodus afsluiten.

Om de Alarmmodus af te sluiten houdt u de voorgeprogrammeerde **noodoproep**toets ingedrukt.



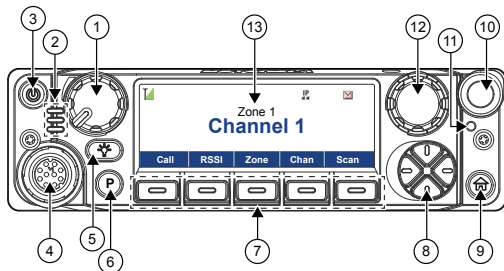
## Bezpieczeństwo produktu i zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na czynniki szkodliwe dla radiowej



**Przeostroga:** Aby spełnić wymagania komisji FCC dotyczące oddziaływania fal radiowych, radiotelefon ten przeznaczony jest tylko do użytku słuchawki. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać broszurę „Bezpieczeństwo użytkowania produktu i narażenie na działanie fal radiowych” dołączoną do radiotelefonu, która zawiera ważne instrukcje operacyjne dotyczące bezpiecznego użytkowania i kontrolowania energii fal radiowych, umożliwiającej zachowanie zgodności z obowiązującymi normami i przepisami.

Aby uzyskać listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów, należy odwiedzić stronę internetową <http://www.motorolasolutions.com>.

## Elementy sterujące na panelu frontowym radiotelefonu E5



No (Nie).	Opis
1	Pokrętło głośności
2	Wskaźnik LED
3	Przycisk zasilania
4	Dodatkowy port (mikrofon)
5	Przycisk przyciemniający
6	Przycisk P <sup>1</sup>
7	Przyciski wyboru menu <sup>1</sup>
8	4-kierunkowe przyciski nawigacyjne <sup>1</sup>
9	Przycisk „Ekran główny” <sup>1</sup>
10	Pomarańczowy przycisk <sup>1</sup>
11	Wskaźnik lokalizacji parowania Bluetooth <sup>2,3</sup>
12	Pokrętło trybu
13	Ekran wyświetlania

## Ikony statusów

Ikona	Opis
	<b>Wskaźnik siły odbieranego sygnału (RSSI)</b> Liczba pasków odpowiada sile odbieranego sygnału w tym obszarze w trybie trunkingu.

<sup>1</sup> Te elementy sterujące radiotelefonu / przyciski są programowalne.

<sup>2</sup> Wskaźnik lokalizacji parowania Bluetooth służy do przyszłej rozbudowy funkcji Bluetooth

<sup>3</sup> Aby uzyskać więcej informacji o wszystkich instalowanych funkcjach, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub administratorem systemu.

Ikona	Opis
	<b>Odbiór</b> Radiotelefon odbiera poł czenie lub dane.
	<b>Nadawanie</b> Radiotelefon nadaje poł czenie lub dane.
	<b>Monitor (Wyciszenie szumów fali no nej)</b> Wybrany kanał jest monitorowany w trybie konwencjonalnym.
	<b>Alert u ytkownika w trakcie poł czenia</b> Transmisja głosu powi zanej trunkingowej grupy rozmównej lub wybranego kanału konwencjonalnego jest wyciszona.
	<b>Praca w trybie bezpiecznym</b> Miga — radiotelefon odbiera zaszyfrowane poł czenie głosowe. wieci si — radiotelefon pracuje na bezpiecznym kanale.
	<b>Praca w trybie bezpiecznym AES</b> Miga — radiotelefon odbiera zaszyfrowane poł czenie głosowe AES. wieci si — radiotelefon pracuje na bezpiecznym kanale AES.
	<b>System GPS (Global Positioning System)</b> GPS jest wł czony, a jego sygnał jest dost pny.
	<b>Skanowanie</b> Radiotelefon skanuje list skanowania.
	<b>Priorytetowe skanowanie kanałów</b> Miga — radiotelefon wykrywa aktywno na wyznaczonym kanale priorytetowym.

Ikona	Opis
	wieci si — radiotelefon wykrywa aktywno na wyznaczonym kanale drugiego priorytetu.
	<b>Skanowanie głosuj ce</b> Funkcja skanowania głosuj cego jest wł czona.
	<b>Komunikacja bezpo rednia</b> Radiotelefon jest skonfigurowany do bezpo redniej komunikacji radiowej w trybie konwencjonalnym.
	<b>Poziom mocy</b> H — radiotelefon jest ustawiony na wysok moc. L — radiotelefon jest ustawiony na nisk moc.
	<b>Wska nik logowania u ytkownika (Dane pakietu IP)</b> wieci si — u ytkownik jest powi zany z radiotelefonem. Miga — rejestracja urz dzenia lub rejestracja u ytkownika na serwerze nie powiodła si z powodu nieprawidłowej nazwy u ytkownika, lub kodu pin. Odwrócone — u ytkownik jest zalogowany do zabezpieczonych danych pakietu IP.
	<b>Aktywno danych</b> Aktywno danych jest obecna w radiotelefonie.

## Wł czenie lub wł czenie radiotelefonu

Aby wł czy lub wł czy radiotelefon, naci nij i przytrzymaj **przycisk zasilania**.

## Poruszanie si po menu radiotelefonu

- Aby porusza si po menu radiotelefonu, u yj **4-kierunkowych przycisków nawigacyjnych**.
- Aby wybra dan pozycj z menu, naci nij odpowiedni przycisk **Wybór menu**.



- Aby zakończyć poruszanie się po menu, naciśnij przycisk **Ekran główny**.

## Regulacja głośności radiotelefonu

Aby wyregulować głośność radiotelefonu, wykonaj jedną z następujących czynności:

- Aby zwiększyć głośność, przekręć pokrętkę regulacji głośności w prawo.
- Aby zmniejszyć głośność, przekręć pokrętkę regulacji głośności w lewo.

## Wybieranie strefy

- 1 Z ekranu głównego przejdź do **Strefa** i naciśnij odpowiedni przycisk **Wybór menu**.
- 2 Aby wybrać strefę, przejdź do danej strefy i naciśnij przycisk **Wyb.**

## Wybieranie kanału

- 1 Z ekranu głównego przejdź do **Kan.** i naciśnij odpowiedni przycisk **Wybór menu**.
- 2 Aby wybrać kanał, przejdź do danego kanału i naciśnij przycisk **Wyb.**

## Odbieranie i nadawanie połączeń

- Aby nadać połączenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT**. Mów wyraźnie do mikrofonu.
- Aby odbierać połączenie, zwolnij przycisk **PTT**.

## Wysyłanie informacji alarmowych

Ta funkcja umożliwia nadawanie danych do dyspozytora, co pozwala zidentyfikować radiotelefon wysyłający sygnał alarmowy.

Naciśnij programowalny przycisk **alarmowy**.

Radiotelefon wyświecila następujące oznaczenia:

- Zostanie wyemitowany sygnał
- Czerwona dioda LED pulsuje krótko
- Radiotelefon wyświecila komunikat **ALARMOWY**



**Uwaga:** Je li radiotelefon został skonfigurowany do wysyłania cichych sygnałów alarmowych, żadna informacja nie będzie wyświetlana. Je li podczas połączenia alarmowego zostanie uruchomiony cichy sygnał alarmowy, po naciśnięciu przycisku **PTT** radiotelefon wyjdzie z trybu cichego.

Po otrzymaniu potwierdzenia od dyspozytora (oraz kontrolera centralnego, je li użytkownik znajduje się w systemie trunkingowym) radiotelefon wyświecila następujące informacje:

- Dźwięk o wysokiej częstotliwości (tylko trunking)
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat Ack received (Odebrano potwierdzenie)
- Słychać cztery różne dźwięki
- Alarm zostaje zakończony
- Radiotelefon wyjdzie z trybu alarmu awaryjnego

## Wykonywanie połączeń alarmowych (tylko trunking)

- 1 Naciśnij programowalny przycisk **alarmowy**.

Radiotelefon wyświecila następujące oznaczenia:

- Zostanie wyemitowany sygnał
- Radiotelefon wyświecila komunikat **ALARMOWY**

- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PTT** i mów do mikrofonu.

- 3 Aby zakończyć transmisję oraz odczekać na odpowiedź dyspozytora, zwolnij przycisk **PTT**.

## Wychodzenie z trybu alarmowego

Je li na radiotelefonie zostanie wywołany tryb alarmowy, konsola dyspozytorska, radiotelefony skonfigurowane jako nadzorujące oraz sam użytkownik mogą wyjść z trybu alarmowego.

Aby wyjść z trybu alarmowego, naciśnij i przytrzymaj zaprogramowany przycisk **Wywołanie alarmowe**.



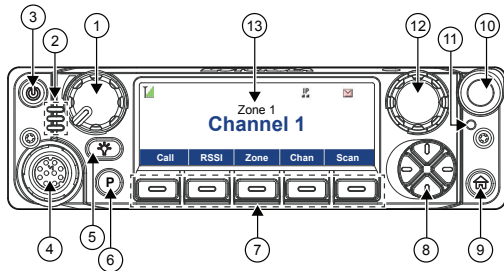
## Segurança do produto e conformidade à exposição RF



**Atenção:** Este rádio destina-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia de RF recomendados pela FCC. Antes de utilizar este produto, leia o folheto sobre segurança do produto e exposição a RF fornecido com o rádio; aí encontra instruções de funcionamento importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Para obter uma lista de antenas, baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola Solutions, visite <http://www.motorolasolutions.com>

## Controlos do rádio com cabeça de controlo E5



N.º	Descrição
1	Botão do volume
2	Indicadores LED
3	Botão de ligar/desligar
4	Porta de acessórios (microfone)
5	Botão de atenuação de brilho
6	Botão P <sup>1</sup>
7	Botões de seleção do menu <sup>1</sup>
8	Botões de navegação de 4 vias <sup>1</sup>
9	Botão Início <sup>1</sup>
10	Botão Laranja <sup>1</sup>
11	Indicador de localização de emparelimento Bluetooth <sup>2</sup>
12	Botão de seleção de módulo
13	Visor do ecrã






## Ícones de estado

Ícone	Descrição
	<b>Indicador de intensidade do sinal recebido (RSSI)</b> O número de barras representa a intensidade do sinal recebido na localização atual, no modo de partilha automática.

<sup>1</sup> Estes controlos/botões do rádio são programáveis.

<sup>2</sup> O Indicador de localização de emparelimento Bluetooth destina-se ao melhoramento futuro da funcionalidade Bluetooth. Consulte o seu distribuidor ou administrador de sistemas para obter mais informações sobre todas as funcionalidades suportadas.

Ícone	Descrição
	<b>Receção</b> O rádio está a receber uma chamada ou dados.
	<b>Transmissão</b> O rádio está a transmitir uma chamada ou dados.
	<b>Monitorizar (Supressão de operadora)</b> O canal selecionado está a ser monitorizado em funcionamento convencional.
	<b>Alerta de utilizador durante a chamada</b> A transmissão de voz do grupo de chamada de partilha automática afiliado ou o canal convencional selecionado está silenciado.
	<b>Operação segura</b> Intermitente – O rádio está a receber uma chamada de voz encriptada. Fixo – O rádio está a funcionar num canal seguro.
	<b>Operação segura AES.</b> Intermitente – O rádio está a receber uma chamada de voz encriptada por AES. Fixo – O rádio está a funcionar num canal seguro AES.
	<b>Sistema de posicionamento global (GPS)</b> O GPS está ativado e o sinal está disponível.
	<b>Procura</b> O rádio está a procurar canais de uma lista.
	<b>Procura de canal prioritário</b> Intermitente – O rádio deteta atividade no canal de prioridade 1 designado. Fixo – O rádio deteta atividade no canal de prioridade 2 designado.

Ícone	Descrição
	<b>Procura por votação</b> A funcionalidade de procura por votação está ativada.
	<b>Direto</b> O rádio está configurado para comunicação direta de rádio para rádio em funcionamento convencional.
	<b>Nível de potência</b> H – O rádio está configurado para potência alta. L – O rádio está configurado para potência baixa.
	<b>Indicador de início de sessão do utilizador (pacote de dados de IP)</b> Fixo – O utilizador está associado ao rádio. Intermitente – O registo do dispositivo ou do utilizador no servidor falhou devido a um nome de utilizador ou PIN inválido. Invertido – O utilizador iniciou sessão num pacote de dados de IP protegido.
	<b>Atividade de dados</b> Atividade de dados presente no rádio.

## Ligar e desligar o rádio

Para ligar e desligar o rádio, mantenha premido o botão de **Ligar/desligar**.

## Navegar no menu do rádio

- Para navegar no menu do rádio, utilize os **Botões de navegação de 4 vias**.
- Para seleccionar a entrada do menu pretendida, prima o botão **Selecionar menu** correspondente.
- Para sair da navegação no menu, prima o botão **Início**.

## Ajustar o volume do rádio

Para ajustar o volume do rádio, execute uma das seguintes ações:

- Para aumentar o volume, rode o botão **Volume** no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para diminuir o volume, rode o botão **Volume** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

## Selecionar uma zona

- 1 No ecrã **Início**, navegue até **Zona** e prima o botão **Selecionar menu** correspondente.
- 2 Para selecionar uma zona, navegue até à zona pretendida e prima **Sel.**

## Selecionar um canal

- 1 No ecrã **Inicial**, navegue até **Canal** e prima o botão **Selecionar menu** correspondente.
- 2 Para selecionar um canal, navegue até ao canal pretendido e prima **Sel.**

## Receber e transmitir chamadas

- Para transmitir, mantenha premido o botão **PTT** e fale claramente para o microfone.
- Para receber, solte o botão **PTT**.

## Enviar alarmes de emergência

Esta funcionalidade permite-lhe enviar uma transmissão de dados, a qual identifica o rádio que envia a emergência, para o operador de transmissão.

Prima o botão pré-programado **Emergência**.

O rádio apresenta as seguintes indicações:

- É emitido um tom.
- O LED pisca a vermelho por momentos.
- O rádio apresenta EMERGÊNCIA



**Aviso:** Se o seu rádio estiver configurado para enviar um alarme de emergência silencioso, não apresenta nenhuma indicação. Se o alarme de emergência silencioso for utilizado com a chamada de emergência, o rádio sai do modo silencioso ao premir o botão **PTT**.

Quando recebe uma confirmação do operador de comunicação (e do controlador central, se estiver num sistema de partilha automática), o rádio apresenta as seguintes indicações:

- É emitido um tom agudo (apenas partilha automática)
- O visor apresenta Conf. recebida
- São emitidos quatro tons de áudio
- O alarme termina
- O rádio sai do modo de alarme de emergência

## Fazer chamadas de emergência (Apenas partilha automática)

- 1 Prima o botão pré-programado **Emergência**.  
O rádio apresenta as seguintes indicações:
  - É emitido um tom.
  - O rádio apresenta EMERGÊNCIA
- 2 Mantenha premido o botão **PTT** e fale para o microfone.
- 3 Para terminar a transmissão e aguardar por uma resposta do operador de comunicação, solte o botão **PTT**.

## Sair da operação de emergência

Se a operação de emergência for ativada no seu rádio, a consola de comunicação, os rádios configurados como Supervisor, ou o utilizador podem sair da operação de emergência.

Para sair da operação de emergência, mantenha premido o botão pré-programado **Emergência**.



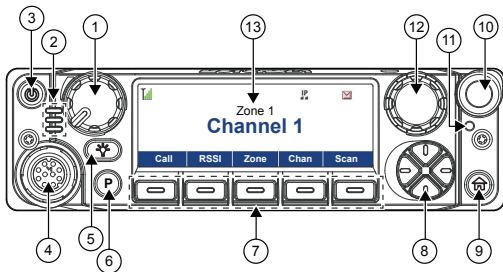
## Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии



**Внимание!** Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации. Только при этом условии будет обеспечено выполнение требований FCC в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемым к радиостанции. В нем содержатся важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информация по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

Для ознакомления со списком антенн, аккумуляторов и других аксессуаров, утвержденных компанией Motorola Solutions, посетите <http://www.motorolasolutions.com>

## Элементы управления радиостанцией блока управления E5






Номер	Описание
1	Регулятор громкости
2	Светодиодные индикаторы
3	Кнопка питания
4	Аксессуарный порт (микрофон)
5	Кнопка-переключатель
6	Программируемая кнопка <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Эти элементы управления/кнопки можно запрограммировать.

Номер	Описание
7	Кнопки выбора меню <sup>1</sup>
8	4-позиционная навигационная кнопка <sup>1</sup>
9	Кнопка главного экрана <sup>1</sup>
10	Оранжевая кнопка <sup>1</sup>
11	Индикатор местоположения сопряжения Bluetooth <sup>2</sup>
12	Ручка переключения режима
13	Экран






### Значки состояния

Значок	Описание
	<b>Индикатор уровня принимаемого сигнала (RSSI)</b> Количество штрихов указывает на мощность принимаемого сигнала на текущем сайте (только в транкинговом режиме).
	<b>Прием</b> Радиостанция принимает вызов или данные.
	<b>Передача</b> Радиостанция передает вызов или данные.

Значок	Описание
	<b>Мониторинг (шумоподавление несущей)</b> Выполняется мониторинг выбранного канала (в конвенциональном режиме).
	<b>Оповещение пользователя во время вызова</b> Звук голосовой передачи связанных транкинговых разговорных групп или отдельного конвенционального канала отключается.
	<b>Защищенная операция</b> Мигает — радиостанция принимает зашифрованный голосовой вызов. Горит постоянно — радиостанция работает на защищенном канале.
	<b>Работа в защищенном режиме AES</b> Мигает — радиостанция принимает зашифрованный голосовой вызов AES. Горит постоянно — радиостанция работает на защищенном канале AES.
	<b>GPS (Система глобального позиционирования)</b> Функция GPS включена и сигнал определения местоположения доступен.
	<b>Сканирование</b> Радиостанция сканирует список сканирования.
	<b>Сканирование приоритетного канала</b> Мигает — радиостанция обнаруживает активность на назначенном канале с приоритетом 1.

<sup>2</sup> Индикатор местоположения сопряжения Bluetooth предназначен для работы расширенной функции Bluetooth, которая будет добавлена в будущем. Проконсультируйтесь с дилером или системным администратором для получения подробной информации обо всех поддерживаемых функциях.



Значок	Описание
	Горит постоянно — радиостанция обнаруживает активность на назначенном канале с приоритетом 2.
	<b>Выборочное сканирование</b> Функция выборочного сканирования включена.
	<b>Прямой</b> Радиостанция настроена на прямую связь с другими радиостанциями (в конвенциональном режиме).
	<b>Уровень мощности</b> H – Радиостанция работает в режиме высокой мощности. L – Радиостанция работает в режиме низкой мощности.
	<b>Индикатор входа пользователя (пакетная передача данных по IP)</b> Горит постоянно — пользователь связан с радиостанцией. Мигает — сбой регистрации устройства или пользователя на сервере, т. к. указано неправильное имя пользователя или PIN-код. Инвертированный — пользователь находится в системе защищенной передачи пакетных данных по IP.
	<b>Передача данных</b> Передача данных активна на радиостанции.

## Включение/выключение радиостанции

Чтобы включить/выключить радиостанцию, нажмите и удерживайте кнопку **питания**.

## Навигация по меню радиостанции

- Для навигации по меню радиостанции используйте **4-позиционные навигационные кнопки**.
- Для выбора нужного пункта меню нажмите соответствующую кнопку **выбора меню**.
- Для выхода из навигации по меню нажмите кнопку **главного экрана**.

## Настройка громкости радиостанции

Чтобы настроить громкость радиостанции, выполните одно из следующих действий:

- Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор **громкости** по часовой стрелке.
- Чтобы уменьшить громкость, поверните регулятор **громкости** против часовой стрелки.

## Выбор зоны

- 1 С **главного** экрана перейдите к пункту **Зона** и нажмите соответствующую кнопку **выбора меню**.
- 2 Чтобы выбрать зону, перейдите к нужной зоне и нажмите **Выбр.**

## Выбор канала

- 1 С **главного** экрана перейдите к пункту **Кан** и нажмите соответствующую кнопку **выбора меню**.
- 2 Чтобы выбрать канал, перейдите к нужному каналу и нажмите **Выбр.**

## Прием и передача вызовов

- Для передачи нажмите и удерживайте кнопку **PTT** и четко говорите в микрофон.
- Для приема отпустите кнопку **PTT**.

## Отправка экстренного сигнала оповещения

Эта функция позволяет отправить диспетчеру идентификационные данные радиостанции, выполняющей передачу экстренного сигнала.

Нажмите предварительно запрограммированную кнопку **экстренного режима**.

На радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал
- светодиодный индикатор быстро мигнет красным цветом
- На радиостанции отобразится ЭКСТР. ЗАПРОС



**Уведомление:** Если радиостанция настроена на отправку беззвучного экстренного сигнала оповещения, индикация не отображается. Если для экстренного вызова используется беззвучный экстренный сигнал оповещения, радиостанция выходит из беззвучного режима при нажатии кнопки **РТТ**.

При получении подтверждения от диспетчера (и центрального контроллера, если вы находитесь в транкинговой системе) на радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит высокий тональный сигнал (только в транкинговом режиме)
- На экране отображается сообщение Получ. подтв.
- Прозвучат четыре звуковых сигнала
- Сигнал тревоги прекращается
- Радиостанция выходит из режима экстренного сигнала оповещения

## Совершение экстренных вызовов (только в транкинговом режиме)

1 Нажмите предварительно запрограммированную кнопку **экстренного режима**.

На радиостанции отображается следующая индикация:

- Прозвучит тональный сигнал
- На радиостанции отобразится ЭКСТР. ЗАПРОС

2 Нажмите и удерживайте кнопку **РТТ** и затем четко говорите в микрофон.

3 Чтобы завершить передачу и дождаться ответа диспетчера, отпустите кнопку **РТТ**.

## Выход из экстренного режима работы

Если на радиостанции запускается экстренный режим, диспетчерская консоль, радиостанции, настроенные с ролью "Инспектор", или вы сами можете выйти из экстренного режима.

Чтобы выйти из экстренного режима, нажмите и удерживайте кнопку **экстренного режима**.

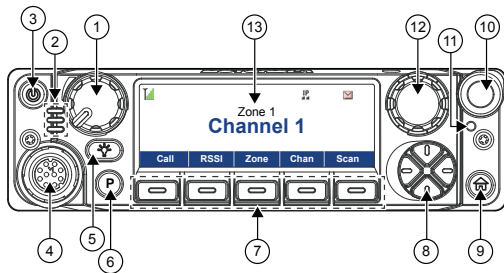
## Siguran a produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la energia de radiofrecvență (RF)



**Atenție:** În vederea respectării cerințelor reglementării FCC privind expunerea la energia de radiofrecvență (RF), aparatul radio este restricționat la uz profesional. Înainte de a utiliza acest produs, citiți și broșura privind siguranța produsului și nivelurile de expunere la energia de radiofrecvență (RF) inclus cu radioul dvs. care conține instrucțiuni importante de operare pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu energia de radiofrecvență (RF) și controlul acesteia în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

Pentru lista cu antenele, bateriile și alte accesorii aprobate de Motorola Solutions, accesați <http://www.motorolasolutions.com>

## Comenzi radio ale capului de comandă E5


















Nr.	Descriere
1	Butonul de control al butonului
2	Indicatoare cu LED-uri
3	Buton de pornire
4	Port pentru accesorii (microfon)
5	Butonul de reducere a luminozității
6	Butonul P <sup>1</sup>
7	Butoane de selectare a meniului <sup>1</sup>
8	Butoane de navigare în 4 direcții <sup>1</sup>
9	Buton Ecran principal <sup>1</sup>
10	Buton portocaliu <sup>1</sup>
11	Indicator de locație pentru asocierea la Bluetooth <sup>2</sup>
12	Buton de mod
13	Afișaj ecran

<sup>1</sup> Aceste comenzi/butoane ale radioului sunt programabile.

<sup>2</sup> Indicatorul de locație pentru asocierea la Bluetooth este utilizat pentru îmbunătățirea pe viitor a funcției Bluetooth. Pentru mai multe detalii privind toate funcțiile acceptate, consultați distribuitorul sau administratorul dvs. de sistem.

## Pictograme de stare

Pictogram	Descriere
	<b>Indicator de intensitate a semnalului recepționat (RSSI)</b> Numărul de linii reprezintă intensitatea semnalului recepționat al locației curente în modul de magistrală.
	<b>Primire</b> Radioul primește un apel sau date.
	<b>Transmisie</b> Radioul transmite un apel sau date.
	<b>Monitor (Funcție de răspuns în prezența unei energii de radiofrecvență)</b> Canalul selectat este monitorizat în funcționare convențională.
	<b>Alert utilizator în convorbire</b> Transmisia vocală pentru grupul de discuții de tip magistrală afiliat sau pentru canalul convențional selectat.
	<b>Funcționare securizat</b> Intermitent – Radioul primește un apel vocal criptat. Constant – Radioul funcționează într-un canal securizat.
	<b>Funcționare securizat AES</b> Intermitent – Radioul primește un apel vocal criptat AES. Constant – Radioul funcționează într-un canal securizat AES.
	<b>Sistem de poziționare global (GPS)</b> GPS-ul este activat, iar semnalul acestuia este disponibil.

Pictogram	Descriere
	<b>Scanare</b> Radioul scanează o listă de scanare.
	<b>Scanare canal prioritara</b> Intermitent – Radioul detectează activitatea pe canalul de prioritate principal desemnat. Constant – Radioul detectează activitatea pe canalul de prioritate secundară desemnat.
	<b>Funcție de selectare a repetorului cu semnal maxim</b> Funcția de selectare a repetorului cu semnal maxim este activată.
	<b>Direct</b> Radioul este configurat pentru comunicare directă radio la radio în funcționare convențională.
	<b>Nivel de putere</b> H – Radioul este setat la putere mare. L – Radioul este setat la putere mică.
	<b>Indicator conectare utilizator (Date IP în pachete)</b> Constant – Utilizatorul este asociat cu radioul. Intermitent - Înregistrarea dispozitivului sau a utilizatorului pe server a eșuat din cauza unui nume de utilizator sau a unui număr personal de identificare nevalid. Inversat – Utilizatorul este conectat la datele IP securizate în pachete.
	<b>Activitate de date</b> Există activitate de date în radio.

## Pornirea și oprirea radioului

Pentru a porni și opri radioul, apăsați meniu și apăsați butonul **Power** (Pornire).

## Navigarea în meniul radioului

- Pentru a naviga în meniul radioului, utilizați **butoanele de navigare în 4 direcții**.
- Pentru a selecta rubrica dorită din meniu, apăsați butonul corespunzător **de selectare a meniului**.
- Pentru a ieși din navigarea în meniu, apăsați butonul **Home** (Ecran principal).

## Reglarea volumului radioului

Pentru a regla volumul radioului, efectuați una dintre următoarele acțiuni:

- Pentru a mări volumul, rotiți butonul **de control al volumului** spre dreapta.
- Pentru a reduce volumul, rotiți butonul **de control al volumului** spre stânga.

## Selectarea unei zone

- 1 Din ecranul **Home** (Principal), accesați **Zone** (Zonă) și apăsați butonul corespunzător **de selectare a meniului**.
- 2 Pentru a selecta o zonă, accesați zona dorită și apăsați pe **Sel** (Selectare).

## Selectarea unui canal

- 1 Din ecranul **Home** (Principal), accesați **Chan** (Can.) și apăsați butonul corespunzător **de selectare a meniului**.
- 2 Pentru a selecta un canal, accesați canalul dorit și apăsați pe **Sel** (Selectare).

## Primirea și transmisia apelurilor

- Pentru a transmite apeluri, apăsați meniu și apăsați butonul **PTT** (Apăsă și vorbește). Vorbiți clar în microfon.
- Pentru a primi apeluri, eliberați butonul **PTT** (Apăsă și vorbește).

## Trimiterea alarmelor de urgență

Acest caracteristic vă permite să trimiteți o transmisie de date, care identifică radioul ce trimite urgența, către dispecer.

Apăsați butonul programat în prealabil **Emergency** (Urgență). Radioul dvs. afișează următoarele indicații:

- Se aude un ton
- Momentan, LED-ul luminează roșu intermitent
- Radioul afișează **EMERGENCY (URGENȚĂ)**



**Atenționare:** Radioul dvs. nu afișează nicio indicație dacă este configurat să trimită o alarmă de urgență silențioasă. Dacă se utilizează alarma de urgență silențioasă cu apel de urgență, radioul iese din modul silențios la apăsarea butonului **PTT** (Apăsă și vorbește).

Când primiți o confirmare de la dispecer (și de la operatorul central dacă vă aflați într-un sistem de magistrală), radioul dvs. afișează următoarele indicații:

- se aude un ton înalt (doar în sistemul de magistrală)
- ecranul afișează **Ack received** (Conf. primit)
- se aud patru tonuri audio
- alarma se oprește
- radioul iese din modul de alarmă de urgență

## Efectuarea apelurilor de urgență (Doar în modul magistral)

- 1 Apăsați butonul programat în prealabil **Emergency** (Urgență). Radioul dvs. afișează următoarele indicații:
  - Se aude un ton
  - Radioul afișează **EMERGENCY (URGENȚĂ)**
- 2 Apăsați meniu și apăsați butonul **PTT** (Apăsă și vorbește) și vorbiți clar în microfon.

- 3 Pentru a încheia transmisia și pentru a aștepta un răspuns de la dispecer, eliberați butonul **PTT** (Apasați vorbele).

### **Ieșirea din modul de funcționare de urgență**

Dacă modul de funcționare de urgență este declanșat pe radioul dvs., consola de dispecerizare, radiourile configurate drept Supraveghetor sau chiar dvs. puteți ieși din modul de funcționare de urgență.

Pentru a ieși din modul de funcționare de urgență, apăsați și țineți apăsat butonul **Emergency** (Urgență).

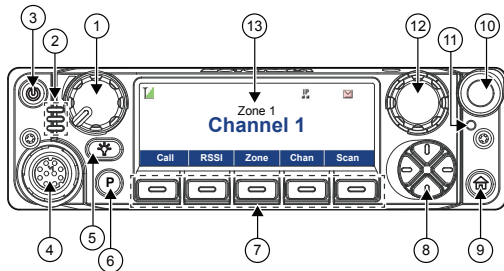
## Bezpe nos produktu a dodržiavanie smerníc o vystavení organizmu rádiových frekvenc nému žiareniu



**Pozor:** Táto vysielacia jednotka je určená na používanie iba na pracovných účely v súlade s podmienkami komisie FCC pre vystavenie organizmu rádiových frekvenc nému žiareniu. Pred použitím tohto produktu si prečítajte brožúru o bezpečnosti výroby a vystavení vysokofrekvenčnému žiareniu, ktorá je priložená k vašej vysielackej jednotke a ktorá obsahuje dôležité pokyny na bezpečné používanie a informácie o rádiových frekvencných žiareniach a kontrole dodržiavania platných noriem a predpisov.

Zoznam antén, batérií a iného príslušenstva schválených spoločnosťou Motorola Solutions nájdete na stránke <http://www.motorolasolutions.com>

## Ovládacie prvky riadiacej hlavy E5



	Popis
1	Otáčanie ovláda Volume (Hlasitos)
2	Indikátory LED
3	Tlačidlo napájania
4	Port na príslušenstvo (mikrofón)
5	Tlačidlo stlmenia
6	Tlačidlo P <sup>1</sup>
7	Tlačidlo výberu ponuky <sup>1</sup>
8	4-cestné navigačné tlačidlo <sup>1</sup>
9	Tlačidlo Home (Domov) <sup>1</sup>
10	Oranžové tlačidlo <sup>1</sup>
11	Indikátor polohy Bluetooth párovania <sup>2</sup>
12	Ovládač Mode (Režim)
13	Displej obrazovky

## Stavové ikony

Ikona	Popis
	<b>Indikátor intenzity prijímaného signálu (RSSI)</b> Počet stavov predstavuje silu prijatého signálu aktuálneho miesta v kanálovom režime.

<sup>1</sup> Tieto ovládacie tlačidlá vysielajúky sú programovateľné.

<sup>2</sup> Indikátor polohy Bluetooth párovania slúži na budúce vyplnenie funkcie Bluetooth. Ďalšie podrobnosti o všetkých podporovaných funkciách získate od svojho predajcu alebo správcu systému.

Ikona	Popis
	<b>Prijem</b> Vysiela ka prijíma hovor alebo údaje
	<b>Vysielanie</b> Vysiela ka vysiela hovor alebo údaje
	<b>Monitor (redukcia šumu)</b> Zvolený kanál sa monitoruje v bežnej prevádzke.
	<b>Upozornenie používate a počas hovoru</b> Hlasový prenos pridruženej kanálovej hovorovej skupiny alebo vybraného konvenného kanála je stlmený.
	<b>Bezpečná prevádzka</b> Blikanie - Vysiela ka prijíma šifrovaný hlasový hovor. Stále - Vysiela ka je v prevádzke na bezpečnom kanále.
	<b>Bezpečná prevádzka AES</b> Blikanie - Vysiela ka prijíma AES šifrovaný hlasový hovor. Stále - Vysiela ka je v AES prevádzke na bezpečnom kanále.
	<b>Globálny pozíčný systém (GPS)</b> GPS je povolené a jeho signál je k dispozícii.
	<b>Skenova</b> Vysiela ka prehľadáva zoznam skenovaných kanálov.
	<b>Vyhľadávanie prioritných kanálov</b> Bliká - Vysiela ka deteguje aktivitu na určenom kanáli prvoradej priority. Stále - Vysiela ka deteguje aktivitu na určenom kanáli druhoradej priority.
	<b>Skenovania hlasovania</b> Je povolená funkcia skenovania hlasovania.

Ikona	Popis
	<b>Priame</b> Vysiela ka je nakonfigurovaná na priamu rádiokomunikáciu v konvennej prevádzke.
	<b>Úroveň výkonu</b> H - Vysiela ka je nastavená na vysoký výkon. L - Vysiela ka je nastavená na nízky výkon.
	<b>Indikátor prihlásenia používateľa a (údaje IP paketu)</b> Stále - Používateľ je priradený k vysielaču. Bliká - Zlyhala registrácia zariadenia alebo registrácia používateľa a z dôvodu neplatného mena používateľa alebo isla pin. Invertované - používateľ je prihlásený k zabezpečeným údajom IP paketu.
	<b>Dátová aktivita</b> Vo vysielači je prítomná dátová aktivita.

## Zapnutie alebo vypnutie vysielača

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť vysielača, stlačte a podržte tlačidlo **Power**.

## Navigácia v ponuke rádia

- Na navigáciu v ponuke rádia použite **4-cestné navigačné tlačidlo**.
- Na zvolenie požadovanej položky ponuky stlačte tlačidlo **Výber ponuky**.
- Na opustenie ponuky stlačte tlačidlo **Domov**.

## Nastavenie hlasitosti vysielača

Ak chcete upraviť hlasitosť vysielača, vykonajte jeden z nasledujúcich krokov:

- Na zvýšenie hlasitosti otočte otočný ovládací **Hlasitosť** v smere hodinových ručičiek.



- Na zníženie hlasitosti otočte otočnú ovládač **Hlasitos** proti smeru hodinových ručičiek.

## Výber zóny

- 1 Na obrazovke **Home** (domov) prejdite na možnosť **Zone** (zóna) a stlačte korešpondujúcu tlačidlo **Menu Select** (výber ponuky).
- 2 Ak chcete vybrať zónu, prejdite na požadovanú zónu a stlačte tlačidlo **Sel.**

## Výber kanála

- 1 Na obrazovke **Home** (domov) prejdite na možnosť **Chan** (kanál) a stlačte korešpondujúcu tlačidlo **výberu ponuky**.
- 2 Ak chcete vybrať kanál, prejdite na požadovaný kanál a stlačte tlačidlo **Sel.**

## Príjem a vysielanie hovorov

- Na vysielanie stlačte a podržte tlačidlo **PTT**. Hovorte zrozumiteľne do mikrofónu.
- Na prijatie hovoru uvoľnite tlačidlo **PTT**.

## Odosielanie alarmov stavu núdze

Táto funkcia umožňuje odosielať dispečerovi dátový prenos, ktorý pre dispečera identifikuje rádiové vysielanie stavu núdze.

Stlačte predprogramované tlačidlo **Emergency** (stav núdze).  
Vaše rádio zobrazuje nasledujúce indikácie:

- Zaznie zvuk
- LED kontrolka na chvíľu bliká na červenou
- Vysielačka zobrazuje hlásenie EMERGENCY



**Upozornenie:** Vaša vysielačka neukazuje žiadnu indikáciu, ak je nakonfigurovaná na odosielanie tichého alarmu stavu núdze. Ak sa pri tiesňovom volaní použije tichý alarm stavu núdze, vysielačka po stlačení tlačidla **PTT** opustí tichý režim.

Ak dostanete potvrdenie od dispečera (a od centrálneho ovládača), ak ste v systéme sprostredkovania, vaša vysielačka zobrazuje nasledujúce indikácie:

- Zaznie vysoký tón (len kanál)
- Na displeji sa zobrazí hlásenie Ack received
- Zaznejú štyri zvukové tóny
- Alarm sa ukončí
- Vysielačka opustí režim alarmu stavu núdze

## Vysielanie tiesňových hovorov (len kanál)

- 1 Stlačte predprogramované tlačidlo **Emergency** (stav núdze).  
Vaše rádio zobrazuje nasledujúce indikácie:
  - Zaznie zvuk
  - Rádio zobrazuje hlásenie EMERGENCY
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **PTT**. Hovorte zrozumiteľne do mikrofónu.
- 3 Ak chcete vysielanie ukončiť a pokračovať v odpovedi, pustiť tlačidlo **PTT**.

## Ukončenie prevádzky stavu núdze

Ak je na vašom rádiu spustená prevádzka stavu núdze, dispečerská konzola, rádiá nakonfigurované ako supervízor alebo vy sami môžete prevádzku stavu núdze ukončiť.

Ak chcete ukončiť prevádzku stavu núdze, stlačte a podržte predprogramované tlačidlo **Emergency** (stav núdze).



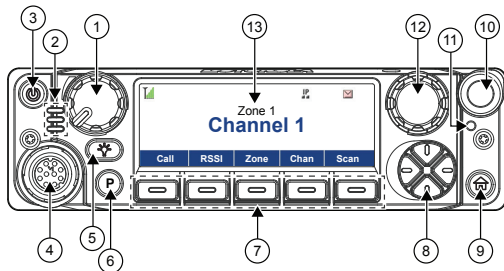
## Tuoteturvallisuus ja altistuminen radiotaajuusenergialle



**Varoitus:** Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttäisi FCC:n vaatimukset altistumisesta radiotaajuusenergialle. Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue radiopuhelimen mukana toimitettu Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkonen, joka sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan.

Luettelo Motorola Solutionsin hyväksymistä antenneista, akuista ja muista lisävarusteista on osoitteessa <http://www.motorolasolutions.com>

## E5-ohjauksyksikön radiopuhelimen säätimet



Nro	Kuvaus
1	Äänenvoimakkuuden säätönuppi
2	LED-merkkivalot
3	Virtapainike
4	Lisävarusteliitäntä (mikrofoni)
5	Himmenninpainikkeet
6	P-painike <sup>1</sup>
7	Valikon valintapainikkeet <sup>1</sup>
8	4-suuntaiset navigointipainikkeet <sup>1</sup>
9	Home-painike <sup>1</sup>
10	Oranssi painike <sup>1</sup>
11	Bluetooth-pariliitoksen sijainnin ilmaisim <sup>2</sup>
12	
13	Näyttö





## Tilakuvakkeet

Kuvaske	Kuvaus
	<b>Vastaanotetun signaalin voimakkuuden ilmaisim</b> Palkkien määrä ilmaisee nykyisen paikan signaalin voimakkuuden yhteiskäyttöttilassa.

<sup>1</sup> Nämä radiopuhelimen säätimet/painikkeet ovat ohjelmoitavia.

<sup>2</sup> Bluetooth-pariliitoksen sijainnin ilmaisim on tarkoitettu Bluetooth-toiminnon tulevaa täydennystä varten. Kysy myyjältä tai järjestelmänvalvojalta lisätietoja tuetuista ominaisuuksista.

Kuva ke	Kuvaus
	<b>Vastaanottaminen</b> Radiopuhelin vastaanottaa puhelua tai tietoja.
	<b>Lähtettäminen</b> Radiopuhelin lähettää puhelua tai tietoja.
	<b>Valvonta (kantaallosalpa)</b> Valittua kanavaa valvotaan perinteisen toiminnan aikana.
	<b>Käyttäjähälytys kutsun aikana</b> vastaavan yhteiskäyttöjärjestelmän puheryhmän äänilähetyksen tai valittu perinteinen kanava on mykistetty.
	<b>Suojattu toiminta</b> Vilkkuu: salatun äänipuhelun vastaanotto Palaa: radiopuhelin käyttää suojattua kanavaa.
	<b>AES-suojattu toiminta</b> Vilkkuu: AES-salatun äänipuhelun vastaanotto Palaa: radiopuhelin käyttää AES-suojattua kanavaa.
	<b>GPS (Global Positioning System)</b> GPS on käytössä ja sen signaali on käytettävissä.
	<b>Haku</b> Radiopuhelin hakee hakuluettelosta.
	<b>Prioriteettikanavahaku</b> Vilkkuu: radiopuhelin havaitsee toimintaa määritetyllä Prioriteetti yksi -kanavalla. Palaa: radiopuhelin havaitsee toimintaa määritetyllä Prioriteetti kaksi -kanavalla.
	<b>Äänestyskannaus</b> Äänestyskannaus toiminto on käytössä.

Kuva ke	Kuvaus
	<b>Suora</b> Radiopuhelin on määritetty käyttämään perinteisessä toiminnassa suoraa radiopuhelinten välistä viestintää.
	<b>Lähetysteho</b> H: radiopuhelimen suuri teho -asetus L: radiopuhelimen pieni teho -asetus
	<b>Käyttäjän kirjautumisilmais (IP-pakettidata)</b> Palaa: käyttäjä on liitetty radiopuhelimeen. Vilkkuu: laitteen tai käyttäjän rekisteröinti palvelimessa epäonnistui, koska käyttäjän nimi tai PIN-koodi on virheellinen. Käänteinen: käyttäjä on kirjautuneena suojattuun IP-pakettidataan.
	<b>Dataliikenne</b> Radiopuhelimessa on dataliikennettä.

## Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Käynnistä ja sammuta radiopuhelin painamalla **virtapainiketta** pitkään.

## Radiopuhelimen valikon selaaminen

- Voit selata radiopuhelimen valikkoa **navigointipainikkeilla**.
- Valitse haluamasi valikkokohta painamalla vastaavaa **valikon valintapainiketta**.
- Sulje valikko painamalla **Home**-painiketta.

## Radiopuhelimen äänenvoimakkuuden säätäminen

Radiopuhelimen äänenvoimakkuutta voi säätää seuraavasti:

- Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä **äänenvoimakkuusnuppia** myötäpäivään.

- Vähennä äänenvoimakkuutta kääntämällä **äänenvoimakkuusnuppia** vastapäivään.

## Vyöhykkeen valitseminen

- 1 Valitse **Aloituspainikkeella** **Vyöhyke** ja paina vastaavaa **Valikon valintapainiketta**.
- 2 Valitse vyöhyke siirtymällä haluamasi vyöhykkeen kohtaan ja painamalla **Sel**-painiketta.

## Kanavan valitseminen

- 1 Valitse **Aloituspainikkeella** **Kanava** ja paina vastaavaa **Valikon valintapainiketta**.
- 2 Valitse kanava siirtymällä haluamasi kanavan kohtaan ja painamalla **Sel**-painiketta.

## Puheluiden vastaanottaminen ja soittaminen

- Soita painamalla **PTT**-painiketta ja puhumalla samalla selkeästi mikrofoniiin.
- Vastaanota vapauttamalla **PTT**-painike.

## Hätäkutsujen lähettäminen

Tällä toiminnolla voit aloittaa tiedonsiirron, joka ilmaisee hätäkutsun lähettäneen radiopuhelimen.

Paina esiohjelmoitua **Hätäkutsupainiketta**.  
Radiossa näkyvät seuraavat ilmaisimet:

- Kuulet merkkiäänä
- Merkkivalo vilkkuu hetken punaisena
- Radiopuhelimessa näkyy teksti EMERGENCY



**Ilmoitus:** Radiopuhelimessa ei näy mitään ilmaisimia, jos se on määritetty lähettämään äänetön hätäkutsu. Jos hätäkutsussa käytetään äänetöntä hätäkutsua, radiopuhelin poistuu äänettömästä tilasta, kun painat **PTT**-painiketta.

Kun saat kuittauksen lähetysohjelmasta (ja keskusohjaimesta, jos olet yhteiskäyttöjärjestelmässä), radiopuhelimessa näkyvät seuraavat ilmaisimet:

- Kuuluu korkea ääni (vain yhteiskäyttö)
- Näytössä näkyy teksti Ack received
- Kuuluu neljä merkkiääntä
- Hälytys päättyy
- Radiopuhelin poistuu hätäkutsutilasta

## Hätäkutsut (vain yhteiskäyttötila)

- 1 Paina esiohjelmoitua **Hätäkutsupainiketta**. Radiossa näkyvät seuraavat ilmaisimet:
  - Kuulet merkkiäänä
  - Radiopuhelimessa näkyy teksti EMERGENCY
- 2 Pidä **PTT**-painiketta painettuna ja puhu mikrofoniiin.
- 3 Lopeta lähetykset ja odota vastausta vapauttamalla **PTT**-painike.

## Poistuminen hätätilasta

Jos hätätoiminto käynnistyy radiopuhelimessa, lähetysohjelmasta, työnohjohtajaksi määritetyt radiopuhelimet tai sinä itse voitte sulkea hätätilan.

Sulje hätätila pitämällä esiohjelmoitua **hätäpainiketta** painettuna.



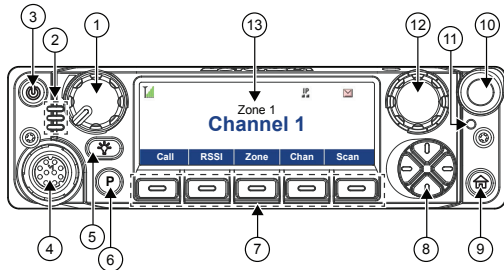
## Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



**Försiktigt:** Radion är endast avsedd för yrkesmässig användning för att säkerställa att FCC:s bestämmelser om RF-exponering uppfylls. Innan du använder den här produkten ska du läsa broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer radioenheten och innehåller viktiga användarinstruktioner om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

På följande webbplats finns en lista över Motorola Solutions-godkända antenner, batterier och andra tillbehör <http://www.motorolasolutions.com>

## E5 kontrollhuvud för radioreglage



Nr.	Beskrivning
1	Volymratt
2	LED-indikatorer
3	Strömknapp
4	Tillbehörsport (mikrofon)
5	Dimmerknapp
6	P-knapp <sup>1</sup>
7	Menyvalsknappar <sup>1</sup>
8	4-vägs navigeringsknappar <sup>1</sup>
9	Hemknapp <sup>1</sup>
10	Orange knapp <sup>1</sup>
11	Indikator för Bluetooth-parkopplingsplats <sup>2</sup>
12	Lägesratt
13	Skärmvisning





## Statusikoner

Ikön	Beskrivning
	<b>Mottagen signalstyrkeindikator (RSSI)</b> Antalet staplar representerar den mottagna signalstyrkan för nuvarande plats i trunkeringsläge.

<sup>1</sup> De här radioreglagen/-knapparna är programmerbara.

<sup>2</sup> Indikatorn för Bluetooth-parkopplingsplats är avsedd att förbättra Bluetooth-funktionen i framtiden. Kontakta din återförsäljare eller systemadministratör för mer information om alla funktioner som stöds.

Ikon	Beskrivning
	<b>Mottagning</b> Radion tar emot ett samtal eller data.
	<b>Sänder</b> Radion sänder ett samtal eller data.
	<b>Övervakning (brusspär)</b> Den valda kanalen övervakas i konventionell drift.
	<b>Användarsignal under samtal</b> Ljud av för röstöverföringen för den anslutna trunkeringssamtalsgruppen eller den valda, konventionella kanalen.
	<b>Skyddat driftsläge</b> Blinkar – radion tar emot ett krypterat röstsamtal. Fast sken – radion används i en säker kanal.
	<b>AES-skyddat driftsläge</b> Blinkar – radion tar emot ett AES-krypterat röstsamtal. Fast sken – radion används i en AES-säker kanal.
	<b>GPS (Global Positioning System)</b> GPS är aktiverat och signalen är tillgänglig.
	<b>Skanning</b> Radion skannar en skanningslista.
	<b>Skannar efter prioriterad kanal</b> Blinkar – radion känner av aktivitet på den angivna kanalen med prioritet ett. Fast sken – radion känner av aktivitet på den angivna kanalen med prioritet två.
	<b>Vote Scan</b> Vote scan-funktionen är aktiverad.

Ikon	Beskrivning
	<b>Direkt</b> Radion är konfigurerad för direkt radio-till-radio-kommunikation vid konventionell drift.
	<b>Effektnivå</b> H = radion är inställd på hög energiförbrukning. L = radion är inställd på låg energiförbrukning.
	<b>Indikator för användarinloggning (IP-paketdata)</b> Fast sken – användaren är associerad med radion. Blinkar – enhetsregistrering eller användarregistrering på servern misslyckades på grund av ogiltigt användarnamn eller ogiltig PIN-kod. Inverterad – användaren är inloggad på skyddade IP-paketdata.
	<b>Dataaktivitet</b> Dataaktivitet finns på radion.

## Slå på och stänga av radion

Du slår på och stänger av radion genom att trycka och hålla ned **strömknappen**.

## Navigera genom radiomenyn

- Du navigerar i radiomenyn med **4-vägs navigeringsknapparna**.
- Välj önskad menypost genom att trycka på motsvarande **menyvalsknapp**.
- Stäng menynavigering genom att trycka på knappen **Hem**.

## Justera radions volym

Om du vill justera radions volym gör du något av följande:

- Öka volymen genom att vrida **volymvredet** medsols.
- För att minska **volymen** vrider du ratten moturs.



## Välja zon

- 1 På **startskärmen** navigerar du till **Zon** och trycker på motsvarande **menyvalsknapp**.
- 2 För att välja zon går du till önskad kanal och trycker på **Väl**.

## Välja kanal

- 1 På **startskärmen** navigerar du till **Kan** och trycker på motsvarande **menyvalsknapp**.
- 2 För att välja kanal går du till önskad kanal och trycker på **Väl**.

## Ta emot och sända samtal

- Sänd genom att hålla **PTT**-knappen intryckt och tala tydligt in i mikrofonen.
- Släpp knappen **PTT** för att ta emot samtal.

## Skickar nödlarm

Med den här funktionen kan du skicka en dataöverföring, som identifierar radion som skickar nödsituationen, till avsändaren.

Tryck på den förprogrammerade knappen för **nödläge**.

Radion visar följande indikationer:

- En signal hörs
- Lysdioden blinkar rött en kort stund
- På radion visas NÖDLÄGE



**Kommentar:** Radion visar ingen indikation om den är konfigurerad för att skicka ett tyst nödlarm. Om tyst nödlarm används vid nödsamtal avslutas tyst läge när du trycker på **PTT**-knappen.

När du får en bekräftelse från avsändaren (och centralstyrenheten om du befinner dig i ett trunkeringssystem) visar radion följande indikationer:

- En hög ton hörs (endast trunkering)
- Displayen visar Bek mottagen
- Fyra ljudsignaler hörs
- Larmet upphör

- Radion lämnar läget för nödlarm

## Ringa nödsamtal (endast trunkering)

- 1 Tryck på den förprogrammerade knappen för **nödläge**.

Radion visar följande indikationer:

- En signal hörs
- På radion visas NÖDLÄGE

- 2 Håll **PTT**-knappen intryckt och tala in i mikrofonen.

- 3 Om du vill avsluta överföringen och vänta på ett svar från avsändaren släpper du **PTT**-knappen.

## Lämna nödläge

Om nödläget aktiveras på radion kan utsändningskonsolen, radioenheter som konfigurerats som övervakare eller du själv avsluta nödläget.

Om du vill avsluta nödläget håller du den förprogrammerade **nödlägesknappen** intryckt.



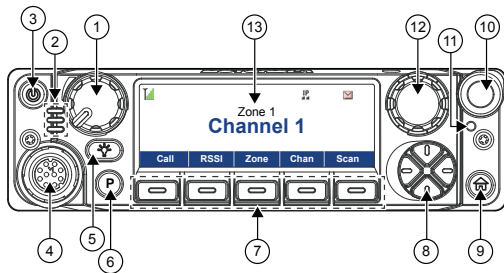
## Ürün Güvenli i ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumlulu u



**Dikkat:** Bu telsiz, FCC RF enerjisine maruz kalma gerekliliklerini kar ılamak üzere sadece i amaçlı kullanımla sınırlıdır. Bu ürünü kullanmadan önce telsizinizle birlikte gelen Ürün Güvenli i ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapç ını okuyun. Bu kitapç ıda güvenli kullanım ve RF enerjisi farkındalı ı, ayrıca yürürlükteki Standartlar ve Düzenlemeler ile Uyumluluk kontrolü hakkında önemli çalı tırma talimatları yer almaktadır.

Motorola Solutions tarafından onaylanmış antenler, piller ve di er aksesuarların listesini u web sitesinde bulabilirsiniz: <http://www.motorolasolutions.com>

## E5 Kontrol Kafası Telsiz Kontrolleri



No.	Açıklama
1	Ses Düzeyi Dü mesi
2	LED Göstergeleri
3	Güç Dü mesi
4	Aksesuar Ba lantı Noktası (Mikrofon)
5	Karartma Dü mesi
6	P Dü mesi <sup>1</sup>
7	Menü Seçim Dü meleri <sup>1</sup>
8	4 Yönlü Gezinme Dü meleri <sup>1</sup>
9	Giri Dü mesi <sup>1</sup>
10	Turuncu Dü me <sup>1</sup>
11	Bluetooth E le tirme Konum Göstergesi <sup>2</sup>
12	Mod Dü mesi
13	Ekran Görünümü






## Durum Simgeleri

Simge	Açıklama
	<b>Alınan Sinyal Gücü Göstergesi (RSSI)</b> Çubuk sayısı, birle tirme modunda geçerli sahanın alınan sinyal gücünü gösterir.

<sup>1</sup> Bu telsiz kontrolleri/dü meleri programlanabilir.

<sup>2</sup> Bluetooth E le tirme Konum Göstergesi, Bluetooth özelli inin gelecekteki geli tirmeleri için kullanılacaktır. Desteklenen özelliklerle ilgili ayrıntılı bilgi için satıcınızla veya sistem yöneticinizle ileti ime geçin.

Simge	Açıklama
	<b>Yayın Alınıyor</b> Telsiz, çağrı veya veri alıyor.
	<b>Yayın Gönderiliyor</b> Telsiz, çağrı veya veri iletiyor.
	<b>İzleme (Tarayıcı Susturucu)</b> Seçili kanal, u anda standart çağrı mada izleniyor.
	<b>Görülme Sırasında Kullanıcı Uyarısı</b> Başlı birle tirme konu mada grubunun veya seçili standart kanalın ses iletimi kapalı.
	<b>Güvenli İletim</b> Yanıp sönme: Telsiz, şifreli bir sesli çağrı alıyor. Sabit: Telsiz, güvenli bir kanalda çağrı yor.
	<b>AES Güvenli İletim</b> Yanıp sönme: Telsiz, AES ile şifrelenmiş bir sesli çağrı alıyor. Sabit: Telsiz, AES ile şifrelenmiş bir kanalda çağrı yor.
	<b>Küresel Konumlandırma Sistemi (GPS)</b> GPS etkin ve sinyal var.
	<b>Tarama</b> Telsiz, bir tarama listesini tarıyor.
	<b>Öncelikli Kanal Tarama</b> Yanıp sönme: Telsiz, belirlenmiş Öncelik Bir kanalında etkinlik algılıyor. Sabit: Telsiz, belirlenmiş Öncelik li kanalında etkinlik algılıyor.

Simge	Açıklama
	<b>Oylamalı Tarama</b> Oylamalı Tarama özelli i etkin.
	<b>Doğrudan</b> Telsiz, standart çağrı mada doğrudan telsizden telsize iletim için yapılandırılmıştır.
	<b>Güç Seviyesi</b> Y: Telsize yüksek güce ayarlıdır. D: Telsiz, düşük güce ayarlıdır.
	<b>IP Kullanıcı Oturumu Göstergesi (IP Paket Verisi)</b> Sabit: Kullanıcı, telsizle iletiletilmiş durumda. Yanıp sönme: Geçersiz bir kullanıcı adı veya pin nedeniyle sunucuyla cihaz kaydı veya kullanıcı kaydı gerçeikleşmedi. Ters çevrilmiş : Kullanıcı, güvenli IP paket verisinde oturum açtı.
	<b>Veri Etkinliği</b> Telsizde veri etkinliği i var.

## Telsizi Açma veya Kapatma

Telsizi açmak veya kapatmak için **Güç** düğmesini basılı tutun.

## Telsiz Menüsünde Gezinme

- Telsiz menüsünde gezinmek için **4 Yönlü Gezinme Düğmeleri** kullanın.
- stenen menü girişini seçmek için ilgili **Menü Seçim** düğmesine basın.
- Menü gezinmesinden çıkmak için **Giriş** düğmesine basın.

## Telsizin Ses Düzeyini Ayarlama

- Telsizin ses düzeyini ayarlamak için u i lemlerden birini yapın:
- Sesi artırmak için **Ses Düzeyi** dü mesini saat yönünde çevirin.
- Sesi azaltmak için **Ses Düzeyi** dü mesini saatin tersi yönünde çevirin.

## Bölge Seçme

- Giri** ekranında, **Bölge** seçene ine gidin ve ilgili **Menü Seçim** dü mesine basın.
- Bölge seçmek için istenen bölgeye gidip **Seç** dü mesine basın.

## Kanal Seçme

- Giri** ekranında, **Knl** seçene ine gidin ve ilgili **Menü Seçim** dü mesine basın.
- Kanal seçmek için istenen kanala gidip **Seç** tu una basın.

## Ça rı Alma ve İtme

- Ça rı iletme için **PTT** dü mesini basılı tutarak anla ılır biçimde mikrofona do ru konu un.
- Ça rı almak için **PTT** dü mesini bırakın.

## Acil Durum Alarmları Gönderme

Bu özellik sayesinde acil durum gönderen telsizi tespit eden bir veri iletimini da ıtıcıya gönderebilirsiniz.

Önceden programlanmış **Acil Durum** dü mesine basın.  
Telsiziniz u uyarıları gösterir:

- Bir ses duyulur
- LED kısaca kırmızı renkte yanıp söner
- Telsizde EMERGENCY yazısı gösterilir



**Not:** Telsiziniz, Sessiz Acil Durum Alarmı gönderecek ekilde yapılandırıldıysa hiçbir uyarı göstermez. Acil Durum Alarmı'nın Acil Durum Ça rısı ile birlikte kullanılması

durumunda, **PTT** dü mesine basılı ınızda telsiz Sessiz moddan çıkar.

Da ıtıcıdan (ve birle tirme sistemindeyseniz merkezi denetleyiciden) onay aldı ınızda telsiziniz u uyarıları gösterir:

- Tiz bir ses duyulur (Sadece birle tirme modu)
- Ekranda Ack received bilgisi gösterilir
- Dört ses tonu duyulur
- Alarm sona erer
- Telsiz, Acil Durum Alarmı modundan çıkar

## Acil Durum Ça rısı Yapma (Yalnızca Birle tirme Modu)

- Önceden programlanmış **Acil Durum** dü mesine basın.  
Telsiziniz u uyarıları gösterir:
  - Bir ses duyulur
  - Telsizde EMERGENCY yazısı gösterilir
- PTT** dü mesini basılı tutarak mikrofona do ru konu un.
- İletimi sonlandırmak ve da ıtıcıdan yanıt gelmesini beklemek için **PTT** dü mesini bırakın.

## Acil Durum İleminden Çıkma

Telsizinizde Acil Durum İlemi tetiklenmişse gönderim konsolu, Süpervizör olarak yapılandırılan telsizler veya siz Acil Durum İleminden çıkabilirsiniz.

Acil Durum İleminden çıkmak için önceden programlanmış **Acil Durum** dü mesini basılı tutun.

## إنهاء عملية الطوارئ

في حالة تشغيل عملية طوارئ على الراديو الخاص بك، فإنه يمكن لوحدة التحكم في الإرسال أو أجهزة الراديو التي تم تكوينها كمشرف ويمكنك أنت أيضًا إنهاء عملية الطوارئ.

لإنهاء عملية الطوارئ، اضغط مع الاستمرار على زر الطوارئ المبرمج سابقًا.

## استقبال المكالمات وإرسالها

- للإرسال، اضغط مع الاستمرار على زر PTT وتحدث بوضوح في الميكروفون.
- للاستقبال، حرر الزر PTT.

## إرسال تنبيهات الطوارئ

تتيح لك هذه الميزة إرسال إحدى عمليات إرسال البيانات - التي تحدد الراديو الذي يقوم بإرسال الطوارئ - إلى المرسل.

اضغط على زر الطوارئ المبرمج سابقًا.  
يعرض الراديو المؤشرات الآتية:

- تصدر نغمة
- يومض مؤشر LED باللون الأحمر بشكل مؤقت
- يعرض الراديو وضع الطوارئ

**إشعار:** لا يعرض الراديو أي إشارة بما إذا تم تكوينه لإرسال تنبيه طوارئ صامت. في حالة استخدام تنبيه الطوارئ الصامت مع مكالمة الطوارئ، يخرج الراديو من الوضع صامت عندما تضغط على زر PTT.



عندما تتلقى إقرارًا من المرسل (ووحدة التحكم المركزية إذا كنت في نظام الترنك)، يعرض الراديو الإشارات الآتية:

- تصدر نغمة عالية (الترنك فقط)
- تعرض الشاشة تأكيد
- تصدر أربع نغمات صوتية
- يتوقف التنبيه
- يخرج الراديو من وضع تنبيه الطوارئ



## إجراء مكالمات طوارئ (الترنك فقط)

1 اضغط على زر الطوارئ المبرمج سابقًا.  
يعرض الراديو المؤشرات الآتية:

- تصدر نغمة
- يعرض الراديو وضع الطوارئ

2 اضغط مع الاستمرار على زر PTT وتحدث في الميكروفون.

3 لإنهاء الإرسال وانتظار استجابة من المرسل، حرر زر PTT.

الوصف	الرمز
مؤشر تسجيل دخول المستخدم (بيانات حزمة IP) ثابت – المستخدم مقترن بالراديو. وامض – فشل تسجيل الجهاز أو تسجيل المستخدم في الخادم بسبب عدم صلاحية اسم المستخدم أو رمز pin. معكوس – تم تسجيل دخول المستخدم إلى بيانات حزمة IP الأمانة.	
نشاط البيانات نشاط البيانات موجود على الراديو.	

### تشغيل الراديو أو إيقاف تشغيله

لتشغيل الراديو وإيقاف تشغيله، اضغط مع الاستمرار على الزر تشغيل.

### التنقل عبر قائمة الراديو

- للتنقل عبر قائمة الراديو، استخدم أزرار التنقل ذات الأربعة اتجاهات.
- لتحديد إدخال القائمة المرغوب فيه، اضغط على زر تحديد القائمة المقابل.
- لإنهاء التنقل عبر القائمة، اضغط على زر الرئيسية.

### ضبط مستوى صوت الراديو

- لضبط مستوى صوت الراديو، قم بتنفيذ أحد الإجراءات الآتية:
- لرفع مستوى الصوت، أدر قرص مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.
  - لخفض مستوى الصوت، أدر قرص مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة.

### تحديد منطقة

- 1 من الشاشة الرئيسية، انتقل إلى المنطقة واضغط على زر تحديد القائمة المقابل.
- 2 لتحديد منطقة، انتقل إلى المنطقة المطلوبة واضغط على تحديد.

### تحديد قناة

- 1 من الشاشة الرئيسية، انتقل إلى قناة واضغط على زر تحديد القائمة المقابل.
- 2 لتحديد قناة، انتقل إلى القناة المطلوبة واضغط على تحديد.

الوصف	الرمز
مراقبة (كتم إخراج صوت جهاز الاستقبال) القناة المحددة قيد المراقبة في التشغيل التقليدي.	
تنبيه المستخدم خلال المكالمات تم كتم صوت عملية إرسال الصوت الخاصة بمجموعة التحدث للترنك المنضمة أو قناة التقليدي المحددة.	
عملية أمانة وامض – يستقبل الراديو مكالمات صوتية مشفرة. ثابت – يعمل الراديو في قناة أمانة.	
عملية أمانة وفق معيار AES وامض – يستقبل الراديو مكالمات صوتية مشفرة وفق معيار AES. ثابت – يعمل الراديو في قناة أمانة وفق معيار AES.	
نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) تم تمكين نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) وإشارته متاحة.	
فحص يفحص الراديو قائمة فحص.	
فحص القنوات ذات الأولوية وامض – يكتشف الراديو نشاطًا على قناة الأولوية الأولى المعينة. ثابت – يكتشف الراديو نشاطًا على قناة الأولوية الثانية المعينة.	
فحص التصويت تم تمكين ميزة فحص التصويت.	
مباشر تم تكوين الراديو للتواصل المباشر راديو إلى راديو في التشغيل التقليدي.	
مستوى الطاقة عال – تم تعيين الراديو على طاقة عالية. منخفض – تم تعيين الراديو على طاقة منخفضة.	

الوصف	الرقم
زر التشغيل	3
منفذ الملحقات (الميكروفون)	4
زر خفض الإضاءة	5
زر P <sup>1</sup>	6
أزرار تحديد القائمة <sup>1</sup>	7
أزرار التنقل ذات الأربعة اتجاهات <sup>1</sup>	8
زر الرئيسية <sup>1</sup>	9
زر برتقالي <sup>1</sup>	10
مؤشر موقع إقران Bluetooth <sup>2</sup>	11
قرص تحديد الوضع	12
الشاشة	13

## رموز الحالة

الوصف	الرمز
مؤشر قوة الإشارة المستلمة (RSSI) يمثل عدد الأشرطة قوة الإشارة المستلمة للموقع الحالي في وضع الترنك.	
استقبال يستقبل الراديو مكاملة أو بيانات.	
إرسال يرسل الراديو مكاملة أو بيانات.	

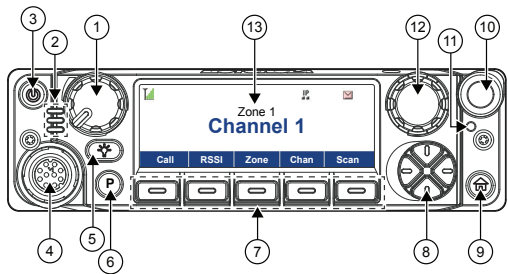
## أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو

**تنبيه:** استخدام هذا الراديو في الاستخدام المهني فقط للوفاء بمتطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو التي تفرضها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ كتيب أمان المنتج والتعرض للترددات اللاسلكية المرفق مع الراديو الخاص بك والذي يتضمن تعليمات التشغيل المهمة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية.



للحصول على قائمة بأجهزة الهوائي والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola Solutions، تفضل بزيارة <http://www.motorolasolutions.com>

## عناصر التحكم في الراديو الخاصة برأس التحكم E5



الوصف	الرقم
قرص مستوى الصوت	1
مؤشرات LED	2

<sup>1</sup> هذه الأزرار / عناصر التحكم في الراديو قابلة للبرمجة.  
<sup>2</sup> مؤشر موقع إقران Bluetooth مخصص للتحسين المستقبلية لميزة Bluetooth. راجع الوكيل أو مسؤول النظام للحصول على المزيد من التفاصيل الخاصة بكافة الميزات المدعومة.





MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



**PMLN8100A**